

CE
0197

CZ



Bezkontaktní infračervený teploměr NC400 Swift

Návod k obsluze

Čtěte pozorně tento návod k obsluze a zajistěte tím
správné výsledky měření teploty.

Děkujeme za zakoupení bezdotykového infračerveného teploměru PELO NC400 Swift. Abyste jej mohli bezpečně a správně používat, přečtěte si, prosím, tuto příručku a uložte ji. Toto inovativní zdravotnické zařízení využívá pokročilou infračervenou (IR) technologii pro okamžité a přesné měření čela nebo předmětu.

Důležité bezpečnostní pokyny před použitím

Při používání zařízení vždy pamatujte na následující opatření:

1. Při použití teploměru u dětí nebo osob se zdravotním postižením nebo invalidních osob je nutný pečlivý dohled.
2. Používejte teploměr pouze pro účely a způsobem, který je v souladu s popisem v této příručce.
3. Nepoužívejte nesprávně fungující nebo poškozené zařízení.

Uchovejte tento návod k použití na bezpečném místě.

Obsah

Před prvním použitím	2
Upozornění a varování	4
Omezené užívání	4
Komu je určen	5
Jak to funguje	5
Užitečné funkce	5
Popis částí teploměru	6
Displej	6
Zobrazení režimu	6
Výběr měřicí jednotky	7
Zapnutí / Vypnutí LED podsvícení	7
Zapnutí /Vypnutí akustických signálů	8
Výměna baterií	9
Posouzení výsledků	10
Normální tělesná teplota a horečka	11
Měření teploměrem	11
Použití teploměru	11
Měření tělesné teploty	12
Měření teploty objektu	13
Paměť	13
Vyvolání položek z paměti	14
Mazání paměti	14
Údržba	14
Skladování a čištění	15
Chybové informace	16
Označení použitých symbolů	16
Specifikace	17
Likvidace zařízení	18
Platné normy	18
Garance	19
Elektromagnetická kompatibilita	22

Před prvním použitím

Upozornění a varování

- Pro získání přesných výsledků je rozhodující správný způsob měření. Před použitím zařízení si pečlivě a pozorně přečtěte tuto příručku.
- Teploměr používejte pouze v prostředí s teplotou mezi 10-40 °C (50-104 ° F) a relativní vlhkosti 15-95%.
- Zařízení nevyžaduje kalibraci.
- Zařízení neobsahuje součásti, které vyžadují údržbu.
- Před použitím zkontrolujte, zda vzhled výrobku nenaznačuje poškození. Pokud je vada zjištěna, je třeba ji okamžitě hlásit - v souladu s ustanoveními záruky nebo místními zákony.
- Výrobce nevyžaduje hodnocení stavu zařízení jinými lidmi.
- Neupravujte teploměr.
- Produkt nelze použít v přítomnosti hořlavých anestetik smíchaných se vzduchem, kyslíkem nebo oxidem dusným.
- Zařízení nečistěte ani neopravujte, pokud je zapnuto.
- **Vyhnete se přímému slunečnímu světlu na teploměr.**
- Vyvarujte se poškození zařízení pádem z výšky. Pokud k tomu dojde a vznikne podezření na poškození, kontaktujte, prosím, náš servis.
- Nedotýkejte se infračerveného snímače, kterým se infračervené měření provádí
- Nedemontujte přístroj.
- Vždy je třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření zejména pokud se teploměr používá k testování dětí, osob se zdravotním postižením nebo v jejich blízkosti.
- Používání tohoto zdravotnického prostředku není náhradou konzultace s lékařem.
- Přístroj by měl být před použitím uchovávan ve vhodném prostředí nejméně 30 minut.
- Pokud výsledek měření indikuje teplotu nad 37,9 °C, (100,22 °F) okamžitě vyhledejte svého lékaře.

Omezené užívání

V důsledku klinických zkoušek bylo prokázáno, že tento teploměr poskytuje přesné výsledky měření teploty. Je třeba poznamenat,

že při kontaminaci zařízení může dojít k nesprávnému čtení. Proto se před provedením testu ujistěte, že je infračervený snímač čistý.

Komu je určen

Bezkontaktní infračervený teploměr PELO NC400 Swift je určen k použití v domácnostech, nemocnicích a podobných místech, kde se pravidelně testuje a monitoruje teplota těla na lidském čele. Měření řízené teploty pomocí tradičního teploměru se doporučuje v následujících situacích:

1. Pokud je hodnota na bezkontaktním teploměru extrémně nízká.
2. Pokud se měření provádí u novorozence do 100 dnů po narození.
3. Pokud je dítě starší než 3 roky a má silně oslabený imunitní systém, nebo je vysoce citlivé na horečku.

Jak to funguje

Teploměr měří infračervené teplo, které se tvoří na povrchu kůže nebo předmětu. Výsledek měření je uveden ve vybraných jednotkách teploty.

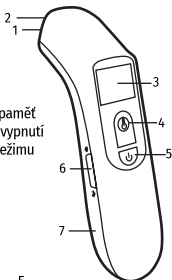
Pozor: Teploměr nevyzařuje žádnou infračervenou energii.

Užitečné funkce

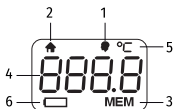
- Měření nevyžaduje použití výměnného hrotu, což vám ušetří náklady na nákup nového.
- Automatické vypnutí po 30 sekundách nečinnosti.
- Funkce paměti umožňuje vyvolat až 25 posledních výsledků z paměti.
- Snadno čitelný podsvícený LCD displej.
- Barevné podsvícení usnadní orientaci ve výsledcích (oranžová nebo červená) signalizuje horečku, zelené podsvícení znamená, že je vše v pořádku.

Popis částí teploměru

1. Infračervený snímač
2. LED světlo
3. Zobrazení výsledku
4. Tlačítko pro měření / paměť
5. Tlačítko pro zapnutí / vypnutí
6. Přepínač provozního režimu
7. Kryt baterií



Displej



1. Režim měření teploty těla
2. Režim měření teploty objektu
3. Čtení výsledků z paměti
4. Výsledek měření teploty
5. Vybraná měřicí jednotka
6. Stav baterie

Zobrazení režimu

Lze vybrat ze dvou režimů:



1. Tělo

Používá se k měření teploty na čele



2. Objekt

Používá se k měření teploty objektu

Výběr měřicí jednotky

Teploměr nabízí možnost výběru ze dvou měřicích jednotek, °C nebo °F:



Před začátkem výběru jednotky se ujistěte, že je přístroj vypnutý



Celsius/°C



Fahrenheit/°F

Stiskněte a podržte tlačítko pro měření cca 5 sec. Po zaznění krátkého signálu se na displeji zobrazí: -- °C nebo °F. Opětovným stisknutím tlačítka můžete zvolit jednotku. Po výběru se přístroj po zhruba 2 sekundách automaticky vypne. Vybraná jednotka byla uložena.

Zapnutí / vypnutí LED světla

Teploměr umožňuje zapnutí LED světla, které pomáhá určit místo měření.



Před začátkem se ujistěte, že je teploměr vypnutý.



1. Stiskněte a podržte tlačítko pro měření cca 5 sec, dokud se na displeji nezobrazí: -- °C nebo °F.



2. Uvolněte tlačítko pro měření a jednou stiskněte tlačítko ON / OFF. Po krátkém signálu se na displeji zobrazí: LED nebo OFF.



3. Rychle stiskněte tlačítko měření tím, že zvolíte LED světlo nebo jej vypnete. Po chvíli se teploměr automaticky vypne, čímž se volba uloží. LED světlo funguje během měření teploty.

Zapnutí /Vypnutí akustických signálů



Před začátkem se ujistěte, že je teploměr vypnutý.



1. Stiskněte a podržte tlačítko pro měření cca 7 sec, dokud se na displeji nezobrazí: ON.

2. Uvolněte tlačítko pro měření a jednou stiskněte tlačítko ON / OFF. Po krátkém signálu se na displeji zobrazí: ON nebo OFF.



3. Rychle stiskněte tlačítko měření tím, že zvolíte ON nebo OFF.



4. Po chvíli se teploměr automaticky vypne, čímž se volba uloží.

Výměna baterií

Přístroj je napájen dvěma alkalickými bateriemi AAA (1,5 V). Když jsou baterie téměř vybité, zobrazí se symbol . V tomto případě je nutné baterie vyměnit.



1. Sejměte kryt prostoru pro baterie jeho posunutím ve směru šipky na obrázku.



2. Vyjměte použité baterie a vyměňte je za dva nové typy AAA (1,5 V). Zvláštní pozornost věnujte polaritě baterií a vložte je do pouzdra na baterie podle nákresů dole, + na + a - na -.



3. Zavřete víčko přihrádky na baterie v opačném směru, než je jeho otevření.

Pozor:

1. Přestože teploměr bude i nadále fungovat i přes zobrazený symbol , doporučujeme vyměnit baterie za nové včas, aby byly zajištěny správné výsledky měření.

2. Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, měli byste z něj baterie vyjmout.

3. Baterie musí být mimo dosah dětí. Při požití okamžitě vyhledejte lékaře.

Posouzení výsledků

Normální tělesná teplota a horečka

Teplota čela se liší od teploty vnitřní, nebo měřené v ústech a konečníku. Vasokonstrikce, která se může objevit v prvních stádiích horečky, způsobuje ochlazení pokožky. V tomto případě může být teplota měřená pomocí PELO NC400 Swift extrémně nízká. Pokud výsledek měření neodpovídá pocitu pacienta nebo je velmi nízký, měl by se opakovat každých 15 minut. Můžete také měřit svou vnitřní tělesnou teplotu v ústech nebo konečníku pomocí tračičního teploměru.

Pamatujte na to, že se tělesná teplota může u každé osoby lišit a záleží také na umístění pacienta nebo na denním vyšetření. Níže jsou uvedeny statisticky vypočtené teplotní rozsahy v závislosti na místě měření. Je třeba si uvědomit, že teplota měřená na různých místech těla nebude mít stejné hodnoty a nemůže být srovnávána. O horečce můžeme mluvit, když je naměřená teplota mnohem vyšší, než obvykle. Vyšší teploty mohou být důsledkem infekce, imunizace (např. očkování) nebo únavy. Někteří lidé nemusí mít příznaky horečky navzdory nemoči, např. kojenci do 3 měsíců věku, lidé s oslabeným imunitním systémem, lidé užívající antibiotika, steroidy nebo antipyretika (aspirin, ibuprofen, a jiní) nebo chronicky nemocní lidé. Pokud se tedy cítíte nemocně a nemáte horečku, poraďte se, prosím, se svým lékařem.

Rozsah tělesné teploty v závislosti na místě měření

Ústa	přibližně 0,6 ° C nad nebo pod 37 ° C (98,6 ° F)
Konečník / ucho	0,3-0,6 ° C (0,5-1 ° F) vyšší než v ústech
Podpaží	0,3-0,6 ° C (0,5-1 ° F) nižší než v ústech

Měření teploměrem

Použití teploměru

1. Měření tělesné teploty



Zapněte teploměr stiskem tlačítka ON/ OFF



Nastavte režim na měření teploty těla



Namiřte teploměr na čelo a změřte. Měřicí hlavice by měla být kolmá a blízko čelu, objektiv by měl být během měření umísťt přibližně 3 cm od místa měření.



Přečtěte si výsledek (po dlouhém pípnutí bude na zvýrazněné obrazovce zobrazen po dobu 1 sekundy).

Stisknutím tlačítka ON/OFF vypněte přístroj (nebo se vypne automaticky po 30 vteřinách).

Opakované použití teploměru pro stejný typ měření teploty nevyžaduje opakování výběru provozního režimu.

Teploměr po zapnutí krátce pípne, což signalizuje uvedení přístroje do provozu. Asi za vteřinu pípne teploměr znovu na znamení, že je připraven provést měření.

Jeden dlouhý signál vás bude informovat o měření teploty, následovaný krátký signál potvrdí, že byl výsledek uložen a teploměr je připraven k dalšímu měření. V případě horečky se zařízení bude chovat, jak je popsáno níže, a vydá další krátká pípnutí.

POZOR:

- Pokud může být měření teploty na čele obtížné kvůli potu, krému nebo jiným nečistotám, měl by být výsledek použit pouze orientačně.
- Pokud je měřicí čočka nasměrovaná v úhlu k místu měření, může konečnou hodnotu ovlivnit okolní teplota.
- Kůže dítěte reaguje velmi rychle na okolní teplotu - vysokou nebo nízkou. Během krmení nebo těsně po něm má také jinou teplotu. V takových případech nebude výsledek spolehlivý.
- Pokud je naměřená teplota $< 32\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($89,6\text{ }^{\circ}\text{F}$), zobrazí se symbol LO, který ukazuje, že teplota je příliš nízká.
- Pokud je výsledek měření mezi $> 37,9\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($100,22\text{ }^{\circ}\text{F}$) a $< 42,9\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($109,22\text{ }^{\circ}\text{F}$), podsvícení obrazovky bude červené a teploměr vydá několik krátkých pípnutí.
- Teploměr se automaticky vypne po 30 sekundách nečinnosti.

2. Měření teploty objektu



Stisknutím tlačítka ON / OFF spustíte zařízení.



Nastavte, na boku teploměru, přepínač režimu do režimu objektu.



Nasměrujte infračervený snímač na objekt a proveďte měření.

(Měřicí hlavice by měla být kolmá a blízko k infračervenému snímači. Během měření by měla být čočka přibližně 3 cm od měřicího místa.)



Přečtěte si výsledek.

(Po dlouhém pípnutí se na zvýrazněné obrazovce zobrazí do 1 sekundy.)

Vypněte přístroj stisknutím tlačítka ON / OFF. (Nebo se po 30 sekundách vypne.)

Opakované použití teploměru pro stejný typ měření teploty nevyžaduje opakování výběru provozního režimu.

Po spuštění vydá zařízení dvě krátká pípnutí, která signalizují, že bylo zapnuto v režimu objekt. Po chvíli zazní stejný signál, ale pouze jednou, ten signalizuje připravenost provést měření.

Dlouhý signál informuje o měření teploty, následný krátký zvukový signál potvrdí, že byl výsledek uložen a že je teploměr připraven k dalšímu měření.

Paměť

Vyvolání položek z paměti

Tento přístroj ukládá posledních 25 výsledků měření teploty.



Nejprve se ujistěte, že je teploměr vypnutý



Pro vstup do režimu paměť stiskněte tlačítko měření / paměť



Poté znovu stiskněte tlačítko paměti, dokud se nezobrazí požadovaný výsledek.



Výsledky měření jsou zobrazeny v pořadí od posledně provedeného měření. Nejprve se zobrazí měřené číslo a poté získaná hodnota spolu s barevným podsvícením (např. Červená, když byla horečka).



Když je paměť plná, nejnovější výsledek se uloží do paměti jako první a nejstarší (26 v pořadí) se z ní odstraní.



Ukončete paměť.
Stiskněte tlačítko ON / OFF nebo nechte přístroj nečinný, aby se automaticky vypnul.

Vymazání paměti

Tento přístroj ukládá posledních 25 výsledků měření teploty.



Nejprve se ujistěte, že je teploměr vypnutý.



Stiskněte tlačítko měření / paměť pro vstup do režimu paměti.



Stiskněte a podržte tlačítko ON / OFF, dokud se na displeji nezobrazí: dEL.



Poté uvolněte tlačítko ON / OFF a rychle stiskněte tlačítko, dokud se neobjeví následující hlášení: Clr.

Paměť byla vymazána.

Údržba

Skladování a čištění

- Infračervený snímač není vodotěsný. Čistěte je čistým a suchým vatovým tamponem s bavlněnou špičkou.
- Celé zařízení také není vodotěsné. Nepokládejte teploměr pod proud vody ani jej neponořujte. K čištění použijte měkký a suchý hadřík. Nepoužívejte abraziva.
- Teploměr by měl být skladován na chladném, suchém místě, bez prachu a přímého slunečního světla.

Chybové informace

Chyby nebo symbol chyby	Možný původ	Odstranění chyby
Displej se nerozsvítí	Baterie se vybily. Nesprávně vložené baterie - špatná polarita.	Výměna baterie. Změna orientace baterie. (+) na bate- riích musí odpovídat značkám na baterio- vém zásobníku.
Není možné provést měření	Teploměr není připraven	Počkejte, až se na displeji zobrazí měřící jednotka °C nebo °F.
Zobrazí se zvláštní hodnoty teploty	Infračervený snímač je znečištěný nebo poškozený. Zařízení ještě není připraveno.	Vyčistěte infračervený snímač nebo teploměr nechte opravit. Počkejte, až bude zařízení připraveno.
Zobrazí se symbol LO nebo HI	Naměřená teplota je mimo prostor, ve kte- rém zařízení pracuje. LO - teplota <32 °C (89,6 °F). HI - teplota ≥ 42,9 °C (109,22 °F).	Zkontrolujte, zda je infračervený snímač čistý a zda je teploměr správně umístěn v místě měření.
Zobrazí se symbol 	Baterie jsou vybité	Vyměňte baterie
Zobrazí se symbol 	Teplota okolí není kompatibilní s para- metry tohoto zařízení nebo se změnila příliš rychle (např. Zařízení bylo přivedeno z chladného do tep- lého).	Změňte pracovní pro- středí nebo počkejte asi 30 minut, dokud se teploměr nepřizpůsobí novému prostředí.

Označení použitých symbolů



Postupujte podle návodu k použití



Údaje výrobce



Část aplikace BF



Chraňte před vlhkostí



Číslo šarže



2008.08

Datum výroby (nebo pod adresou výrobce)

IP22 Stupeň ochrany krytu

Specifikace

Model	PELO NC400 Swift
Rozsah měření	Tělo / čelo: 32,0-42,9 °C (89,6-109,22 °F) Předmět: 0-99,9 °C (32-211,8 °F)
Přesnost čtení	0,1°C / 0,1°F
Přesnost měření	± 0,2 °C (± 0,4 °F) v rozsahu 36,0-39,0 °C (96,8-102,2 °F) ± 0,3 °C (± 0,5 °F) v rozsahu 32,0-45,9 °C (89,6-96,6 °F) a 39,1-42,9 °C (102,4-109,22 °F)
Výsledky podsvícení pro tělesnou teplotu - barvy	Zelená <37 °C (98,6 °F), Oranžová 37,0 - 37,9 °C (98,6-100,22 °F), Červená > 37,9 °C (100,22 °F)

Zvukové signály	Po zapnutí, 1 krátký pípnutí - režim těla, 2 krátká pípnutí - režim objektu Připraven k práci - 1 krátké pípnutí
	Konec měření (režim těla): 1 dlouhý signál + 1 krátký $\leq 37,9\text{ °C}$ (100,22 °F) 4 dlouhé signály + 1 krátký $> 37,9\text{ °C}$ (100,22 °F) Konec měření (režim objektu): 1 dlouhý signál + 1 krátký
	Možnost zapnutí/vypnutí: Automatické vypnutí (po 30 sekundách nečinnosti) Jeden krátký signál.
Paměť	Celkem 25 výsledků
Podmínky pracovního prostředí	teplota 10–40 ° C (50–104 ° F), relativní vlhkost 15–93%, 86–106 kPa
Podmínky skladování	teplota: -25 ° C až 55 ° C (-13 ° F - 131 ° F), Relativní vlhkost: 15–93%
Automatické vypnutí	Po 30 sekundách
Baterie	2 ks, typ AAA (alkalické baterie, 1,5V ks)
Rozměry	168 x 54 x 44 mm
Váha	75 g

Likvidace zařízení



V souladu s ustanoveními směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19 / EU ze dne 4. července 2012 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) je zakázáno ukládat spolu s ostatním odpadem zařízení pro nakládání s odpady se symbolem přeškrtnuté popelnice.

Uživatel, který má v úmyslu zlikvidovat výrobek označený tímto symbolem, je povinen jej vrátit na sběrné místo pro použité elektronické nebo elektrické zařízení.

Tyto body jsou prováděny mimo jiné prodejci tohoto zařízení a společných organizačních jednotek provádějících činnost v oblasti sběru odpadů.

Před likvidací přístroje z něj vyjměte baterie a zlikvidujte je vhodným způsobem.

Baterie nevyhazujte do běžného domácího odpadu.

Platné normy

Přístroj byl vyroben v souladu s následujícími normami pro infračervené teploměry:

ASTM E1965-98: 2009

EN 12470-5: 2003

IEC 60601-1-2: 2014

IEC 60601-1-6: 2010

ISO 80601-2-56: 2009

Klasifikace:

Typ proti otřesům: Vnitřní napájení

Aplikační část: Typ BF

Typ práce: Průběžná práce

Elektromagnetická kompatibilita: typ B, třída I

(Zařízení splňuje požadavky normy IEC 60601-1-2).

Zdravotnický prostředek splňuje požadavky směrnice EU 93/42 / EU pro zdravotnické prostředky týkající se výrobků třídy IIa.

Výrobce umožňuje provádět technické změny, které neovlivňují provoz zařízení bez dalších informací.



Výrobce:

WEGA Handel GmbH

Herbert-Jensch-Str. 111, 15234 Frankfurt (Oder),
Germany, www.wegahandel.com

Distributor:

CM Trade Via, s.r.o.

Jundrovská 618/31

62400 Brno, ČR

info@cm-trade.cz

PROHLÁŠENÍ O ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITĚ

Pokyny a prohlášení výrobce – úroveň elektromagnetických emisí

Toto zařízení je určeno k použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel zařízení by měl zajistit, aby bylo zařízení používáno v takovém prostředí.

Emisní testy	Shoda	Emisní testy
RF (rádiové emise) emise CISPR 11	Skupina 1	Zařízení využívá energii rádiových vln pouze pro svou vnitřní funkci. Proto jsou emise rádiových frekvencí tohoto zařízení velmi nízké a je nepravděpodobné, že by způsobovaly jakékoliv rušení sousedních elektro-ických zařízení.
RF emise (rádiové frekvence) CISPR 11	Třída B	Zařízení je vhodné pro použití ve všech provoznách, včetně domácností a domácností přímo připojených k veřejné síti nízkého napětí, která napájí budovy používané pro domácí účely.

Na tento zdravotnický prostředek se nevztahují požadavky norem IEC 61000-3-2 a IEC 61000-3-3.

Pokyny a prohlášení výrobce - odolnost proti elektromagnetickému rušení

Toto zařízení je určeno k použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel zařízení by měl zajistit, aby zařízení bylo používáno v takovém prostředí.

Test odolnosti	IEC 60601 Test úrovně	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – směrnice
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 15 kV vzduch	± 8 kV kontakt ± 15 kV vzduch	Podlahy by měly být dřevěné, betonové nebo pokryté keramickými dlaždicemi. Pokud jsou podlahy pokryty syntetickým materiálem, měla by být relativní vlhkost alespoň 30%.
Napájecí frekvence (50/60 Hz) magnetické pole IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetická pole proudové napájecí frekvence by měla být na úrovni charakteristické pro typické umístění v typickém kome- rčním nebo nemocničním prostředí.

Na tento zdravotnický prostředek se nevztahují požadavky norem IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 a IEC 61000-4-11.

**Pokyny a prohlášení výrobce – úroveň
elektromagnetických emisí**

Toto zařízení je určeno k použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel zařízení by měl zajistit, aby bylo zařízení používáno v takovém prostředí.

Test odolnosti	Test úrovně IEC60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – směrnice
Vedené RF: IEC 61000-4-6 Vyzařované RF: IEC61000-4-3	3 Vrms 150 KHz až 80 MHz 6 V/m pro pásmo ISM * mezi 150 kHz až 80 MHz, 80 MHz až 2,7 GHz	Netýká se 10 V/m	Přenosné a mobilní komunikační zařízení RF by se nemělo používat blíže k žádné části tohoto přístroje, včetně kabelů, než je doporučená separační vzdálenost počítaná z rovnic platných pro frekvenci relé. Doporučené separační vzdálenosti $d = 0,35 \sqrt{P}$ 80 MHz až 800 MHz $d = 0,7 \sqrt{P}$ 800 MHz až 2,5 GHz kde P je maximální jmenovitý výstupní výkon relé ve watttech [W], podle údajů výrobce, d je doporučená separační vzdálenost v metrech [m]. Intenzita pole pevných vysílačů RF stanovená místním úřadem pro elektromagnetický dohled (a) by měla být menší než úroveň shody v každém frekvenčním rozsahu (b). V blízkosti zařízení označených tímto symbolem může dojít k rušení: 

POZNÁMKA 1: Pro frekvence 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční rozsah.

POZNÁMKA 2: Výše uvedené pokyny nemusí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí a odrazem od konstrukcí, předmětů a lidí.

(a): Intenzitu pole z pevných RF vysílačů, jako jsou stožáry základnových stanic pro rádiové (mobilní / bezdrátové) telefony a pozemní mobilní rádia, amatérské rádio, rozhlasové vysílání v pásmu AM a FM a televizní vysílání, nelze teoreticky předvídat s dodržáním příslušné přesnosti. Pro posouzení elektromagnetického prostředí generovaného pevnými relé musí být provedena místní elektromagnetická měření. Pokud se zjistí, že naměřená intenzita pole v místě, kde se zařízení používá, překračuje výše uvedenou úroveň shody RF, mělo by být zařízení ověřeno, aby se ověřila správná funkce. Pokud jsou pozorovány podivné příznaky, mohou být nutná další opatření, například změna orientace nebo přemístění zařízení na jiné místo.

(b): Ve frekvenčním rozsahu 150 kHz až 80 MHz by intenzita pole měla být menší než 3 V/m.

Doporučení pro separační vzdálenosti mezi přenosným a mobilním komunikačním RF zařízením a zařízením

Zařízení je určeno k použití v elektromagnetickém prostředí, ve kterém je nekontrolovaně vyzařované rušení RF. Zákazník nebo uživatel zařízení může pomoci zabránit elektromagnetickému rušení udržováním minimální vzdálenosti mezi přenosným a mobilním RF komunikačním zařízením (relé) a níže definovaným zařízením podle maximálního výstupního výkonu RF komunikačního zařízení.

Odhadovaný maximální výstupní výkon vysílače (W)	Vzdálenost podle frekvence vysílače (m)		
	150 kHz až 80 MHz $d = \frac{3,5}{\sqrt{P}}$ √P	80 MHz až 800 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$	800 MHz až 2,5 GHz $d = 0,35 \sqrt{P}$
0,01	Netýká se	0,12	0,23
0,1	Netýká se	0,38	0,73
1	Netýká se	1,2	2,3
10	Netýká se	3,8	7,3
100	Netýká se	12	23

U relé, jejichž jmenovitý maximální výstupní výkon není uveden výše, lze doporučenou separační vzdálenost „d“ vyjádřenou v metrech [m] odhadnout pomocí rovnice odpovídající frekvenci relé, kde „P“ je maximální výstupní výkon relé ve W, podle údajů výrobce.

POZNÁMKA 1: Pro frekvence 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční rozsah.
POZNÁMKA 2: Výše uvedené pokyny nemusí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí a odrazem od konstrukcí, předmětů a lidí.

MANUAL PUBLISHED: 19.01.2021

 INDEX: V.PELO_CZ01/13111

CE
0197

Verze: 2019-9-30



Bezkontaktný infračervený teplomer PELO NC400 Swift

Návod na obsluhu

Čítajte pozorne tento návod na obsluhu a zaistíte tým
správne výsledky merania teploty.

Ďakujeme za zakúpenie bezdotykového infračerveného teplome- ra PELO NC400 Swift. Aby ste ho mohli bezpečne a správne používať, prečítajte si, prosím, túto príručku a uložte ju. Toto inovatív-ne zdravotnícke zariadenie využíva pokročilú infračervenou (IR) technológiu pre okamžité a presné meranie čela alebo predmetu.

Dôležité bezpečnostné pokyny pred použitím

Pri používaní zariadenia vždy pamätajte na nasledujúce opatrenia:

1. Pri použití teplomera u detí alebo osôb so zdravotným postihnutím alebo invalidných osôb je nutná dôkladná kontrola.
2. Používajte teplomer len na účely a spôsobom, ktorý je v súlade s popisom v tejto príručke.
3. Nepoužívajte nesprávne fungujúce alebo poškodené zariadenie.

Uschovajte tento návod na použitie na bezpečnom mieste.

Obsah

Pred prvým použitím	28
Upozornenia a varovania	28
Obmedzené užívanie	28
Komu je určený	28
Ako to funguje	29
Užitočné funkcie	29
Popis častí teplomera	29
Displej	30
Zobrazenie režimu	30
Výber meracej jednotky	30
Zapnutie / Vypnutie LED podsvietenie	31
Zapnutie / vypnutie akustických signálov	31
Výmena batérií	32
Posúdenie výsledkov	32
Normálna telesná teplota a horúčka	32
Meranie teplomerom	33
Použitie teplomeru	33
Meranie telesnej teploty	33
Meranie teploty predmetu	34
Pamäť	35
Vyvolanie položiek z pamäte	35
mazanie pamäte	36
Údržba	36
Skladovanie a čistenie	36
Chybové informácie	36
Označenie použitých symbolov	37
Špecifikácie	38
Likvidácia zariadenia	39
Platné normy	39
Garancia	40
Elektromagnetická kompatibilita	42

Pred prvým použitím

Upozornenia a varovania

- Pre získanie presných výsledkov je rozhodujúci správny spôsob merania. Pred použitím zariadenia si starostlivo a pozorne prečítajte túto príručku.
- Teplomer používajte iba v prostredí s teplotou medzi 10-40 ° C (50-104° F) a relatívnej vlhkosti 15-95%.
- Zariadenie nevyžaduje kalibráciu.
- Zariadenie neobsahuje súčasti, ktoré vyžadujú údržbu.
- Pred použitím skontrolujte, či vzhľad výrobku nenaznačuje poškodenie. Ak je vada zistená, je potrebné ju okamžite hlásiť - v súlade s ustanoveniami záruky alebo miestnymi zákonmi.
- Výrobca nevyžaduje hodnotenie stavu zariadenia inými ľuďmi.
- Neupravujte teplomer.
- Produkt nemožno použiť v prítomnosti horľavých anestetík zmiešaných so vzduchom, kyslíkom alebo oxidom dusným.
- Zariadenie nečistite ani neopravujte, ak je zapnuté.
- Vyhnite sa priamemu slnečnému svetlu na teplomer.
- Vyvarujte sa poškodeniu zariadenia pádom z výšky. Ak k tomu dôjde a vznikne podozrenie na poškodenie, kontaktujte, prosím, náš servis.
- Nedotýkajte sa objektívu, ktorým sa infračervené meranie vykonáva.
- Nedemontujte prístroj.
- Mali by ste vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia - najmä ak je teplomer používaný na skúmanie detí alebo blízkych osôb.
- Používanie tohto zdravotníckej pomôcky nie je náhradou konzultácie s lekárom.
- Prístroj by mal byť pred použitím uchovávaný vo vhodnom prostredí najmenej 30 minút.
- Ak výsledok merania indikuje teplotu nad 37,9 ° C, okamžite vyhľadajte svojho lekára.

Omezené užívaní

V dôsledku klinických skúšok bolo preukázané, že tento teplomer poskytuje presné výsledky merania teploty. Je potrebné poznamenať, že pri kontaminácii zariadenia môže dôjsť k nesprávnemu čítaniu. Preto sa pred vykonaním testu uistite, že je šošovka čistá.

Komu je určený

Bezkontaktný infračervený teplomer PELO NC400 Swift je určený na použitie v domácnostiach, nemocniciach a podobných miestach, kde sa pravidelne testuje a monitoruje teplota tela na ľudskom čele. Meranie riadené teploty pomocou tradičného teplomera sa

odporúča v nasledujúcich situáciách:

1. Ak je hodnota na bezkontaktnom teplomere extrémne nízka.
2. Ak sa meranie vykonáva u novorodenca do 100 dní po narodení.
3. Ak je dieťa staršie ako 3 roky a má silne oslabený imunitný systém, alebo je vysoko citlivé na horúčku

Ako to funguje

Teplomer meria infračervené teplo, ktoré sa tvoria na povrchu kože alebo predmetu. Výsledok merania je uvedený vo vybraných jednotkách teploty.

Pozor:

Teplomer nevyžaruje žiadnu infračervenú energiu.

Užitočné funkcie

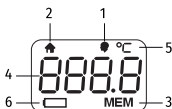
- Meranie nevyžaduje použitie výmenného hrotu, čo vám ušetrí náklady na nákup nového.
- Automatické vypnutie po 30 sekundách nečinnosti.
- Funkcia pamäte umožňuje vyvolať až 25 výsledkov z pamäte.
- Ľahko čitateľný podsvietený LCD displej.
- Farebné podsvietenie uľahčí orientáciu vo výsledkoch (oranžová alebo červená) signalizuje horúčku, zelené podsvietenie znamená, že je všetko v poriadku.

Popis častí teplomeru



1. Infračervený snímač
2. LED svetlo
3. Zobrazenie výsledku
4. Tlačidlo pre meranie / pamäť
5. Tlačidlo pre zapnutie / vypnutie
6. Prepínač prevádzkového režimu
7. Kryt batérii

Displej



1. Režim merania teploty tela
2. Režim merania teploty objektu
3. Čítanie výsledkov z pamäte
4. Výsledok merania teploty
5. Vybraná meracia jednotka
6. Stav batérie

Zobrazenie režimu

Je možné vybrať z dvoch režimov:



1. Telo

Používa sa na meranie teploty na čele



2. Objekt

Používa sa na meranie teploty objektu

Výber meracej jednotky

Teploměr ponúka možnosť výberu z dvoch meracích jednotiek:



Pred začiatkom výberu jednotky sa uistite, že je prístroj vypnutý



Stlačte a podržte tlačidlo pre meranie cca 5 sek. Po zaznení krátkeho signálu sa na displeji zobrazí: - - °C alebo °F.

Opätovným stlačením tlačidla môžete zvoliť jednotku.

Po výbere sa prístroj po zhruba 2 sekundách automaticky vypne. Vybraná jednotka bola uložená.

Zapnutie / vypnutie LED podsvietenie

Teplomer umožňuje zapnutie LED podsvietenie, ktoré pomáha primeraní.



Pred začiatkom sa uistite, že je teplomer vypnutý.



1. Stlačte a podržte tlačidlo pre meranie cca 5 sec, kým sa na displeji sa zobrazí: °C alebo °F.



2. Uvoľnite tlačidlo pre meranie a raz stlačte tlačidlo ON / OFF. Po krátkom signáli sa nad displeji zobrazí: LED alebo OFF.



3. Rýchlo stlačte tlačidlo merania tým, že zvolíte podsvietenie alebo ho vypnete. Po chvíli sa teplomer automaticky vypne, čím sa voľba uloží. Podsvietenie funguje počas merania teploty.

ZAPNUTIE / VYPNUTIE AKUSTICKÝCH SIGNÁLOV



Pred začiatkom sa uistite, že je teplomer vypnutý.



1. Stlačte a podržte tlačidlo pre meranie cca 7 sec, kým sa na displeji sa zobrazí: ON.



2. Uvoľnite tlačidlo pre meranie a raz stlačte tlačidlo ON / OFF. Po krátkom signáli sa na displeji zobrazí: ON alebo OFF.



3. Rýchlo stlačte tlačidlo merania tým, že zvolíte ON alebo OFF.

4. Po chvíli sa teplomer automaticky vypne, čím sa voľba uloží.

Výmena batérií

Prístroj je napájaný dvoma alkalickými batériami AAA (1,5 V). Keď sú batérie takmer vybité, zobrazí sa symbol obr. . V tomto prípade je nutné batérie vymeniť.



1. Odstráňte kryt priestoru pre batérie jeho posunutím v smere šípky na obrázku.



2. Vyberte použité batérie a vymeňte ich za dva nové typy AAA (1,5 V). Osobitnú pozornosť venujte polarite batérií a vložte ich do puzdra na batérie podľa nákresov dole, + na + a - na -.



3. Zatvorte kryt na batérie v opačnom smere, než je jeho otvorenie.

Pozor:

1. Hoci teplomer bude aj naďalej fungovať aj cez zobrazený sym-bol , odporúčame vymeniť batérie za nové, aby boli zabezpečené správne výsledky merania.

2. Ak zariadenie nebudete dlhšiu dobu používať, mali by ste z neho batérie vybrať.

3. Batérie musia byť mimo dosahu detí. Pri požití okamžite vy-hľadajte lekára.

Posúdenie výsledkov

Normálna telesná teplota a horúčka

Teplota čela sa líši od teploty vnútornej, alebo merané v ústach a konečníka. Vazokonstrikcie, ktorá sa môže objaviť v prvých štádiách horúčky, spôsobuje ochladenie pokožky. V tomto prípade môže byť teplota meraná pomocou PELO NC400 Swift extrémne nízka. Ak výsledok merania nezodpovedá pocitu pacienta alebo je veľmi nízky, mal by sa opakovať každých 15 minút. Môžete tiež merať svoju vnútornú telesnú teplotu v ústach alebo konečníku pomocou tradičného teplomeru. Pamätajte na to, že sa telesná teplota môže u každej osoby líšiť a záleží tiež na umiestnenie pacienta alebo na dennom vyšetrení. Nižšie sú uvedené štatistiky vypočítané teplotné rozsahy v závislosti na mieste merania. Je potrebné si uvedomiť,

že teplota meraná na rôznych miestach tela nebude mať rovnaké hodnoty a nemôže byť porovnávaná. O horúčke môžeme hovoriť, keď je nameraná teplota oveľa vyššia, než obvykle. Vyššie teploty môžu byť dôsledkom infekcie, imuni- zácie (napr. očkovanie) alebo únavy. Niektorí ľudia nemusia mať príznaky horúčky napriek chorobe, napr. Kojenci do 3 mesiacov veku, ľudia s oslabeným imunitným systémom, ľudia užívajúci antibiotiká, steroidy alebo antipyretiká (aspirín, ibuprofen, ainí) alebo chronicky chorí ľudia. Ak sa teda cítite choro a nemáte horúčku, poraďte sa, prosím, so svojím lekárom.

Rozsah telesnej teploty v závislosti na mieste merania

Ústa	približne 0,6 ° C nad alebo pod 37 ° C (98,6 ° F)
Konečník / ucho	0,3-0,6 ° C (0,5-1 ° F) vyššia ako v ústach
Podpazušie	0,3-0,6 ° C (0,5-1 ° F) nižšia

Meranie teplomerom

Použitia teplomeru

1. Meranie telesnej teploty



Zapnite teplomer stlačením tlačidla ON/OFF



Nastavte režim na meranie teploty tela



Namierte teplomer na čelo a zmerajte. Meracie hlavice by mala byť kolmá a blízko čelu, objektív by mal byť počas merania umiestnený približne 3 cm od miesta merania.



Prečítajte si výsledok (po dlhom pípnutí bude na zvýraznené obrazovke zobrazený po dobu 1 sekundy).

Stlačením tlačidla ON / OFF vypnite prístroj (alebo sa vypne automaticky po 30 sekundách).

Opakované použitie teplomeru pre rovnaký typ merania teploty nevyžaduje opakovanie výberu prevádzkového režimu.

Teplomer po zapnutí krátko pípne, čo signalizuje uvedenie prístroja do prevádzky. Asi za sekundu pípne teplomer znovu na znamenie, že je pripravený vykonať meranie.

Jeden dlhý signál vás bude informovať o meranie teploty, na-sledovaný krátky signál potvrdí že bol výsledok uložený a teplomer je pripravený k ďalšiemu meraniu. V prípade horúčky sa zariadenie bude správať, ako je popísané nižšie, a vydá ďalšie krátke pípnutia.

POZOR:

- Ak môže byť meranie teploty na čele ťažké kvôli potu, krému alebo iným nečistotám, mal by byť výsledok použitý iba orientačne.
- Ak je meracia šošovka nasmerovaná v uhle k miestu merania, môže konečnú hodnotu ovplyvniť okolitá teplota.
- Koža dieťaťa reaguje veľmi rýchlo na okolitú teplotu - vysokú alebo nízku. Počas kŕmenia alebo tesne po ňom má tiež inú teplotu. V takýchto prípadoch nebude výsledok spoľahlivý.
- Ak je nameraná teplota $<32^{\circ}\text{C}$ ($89,6^{\circ}\text{F}$), zobrazí sa symbol LO, ktorý ukazuje, že teplota je príliš nízka.
- Ak je výsledok merania medzi $37,9^{\circ}\text{C}$ ($100,22^{\circ}\text{F}$) a $42,9^{\circ}\text{C}$ ($109,22^{\circ}\text{F}$), podsvietenie obrazovky bude červenej a teplomer vydá niekoľko krátkych pípnutí.
- Teplomer sa automaticky vypne po 30 sekundách nečinnosti.

2. Meranie teploty objektu



Stlačením tlačidla ON / OFF spustíte za-riadenie.



Nastavte prepínač režimu do režimu objektu.

Nasmerujte merací šošovku na objekt a vykonajte meranie.



(Meracie hlavice by mala byť kolmá a blízko k objektu. Počas merania by mala byť šošovka približne 3 cm od meracieho miesta.)



Prečítajte si výsledok. (Po dlhom pípnutí sa na zvýraznené obrazovke zobrazí do 1 sekundy.)

Vypnite prístroj stlačením tlačidla ON/OFF. (Alebo sa po 30 sekundách vypne.)

Opakované použitie teplomeru pre rovnaký typ merania teploty nevyžaduje opakovanie výberu prevádzkového režimu.

Po spustení vydá zariadenie dve krátke pípnutia, ktorá signali-zujú, že bolo zapnuté v režime objekt. Po chvíli zaznie rovnaký signál, ale iba raz, ten signalizuje pripravenosť vykonať meranie.

Dlhý signál informuje o meranie teploty, následný krátky zvukový signál potvrdí, že bol výsledok uložený a že je teplomer pripravený na ďalšie meranie.

Pamäť

Vyvolanie položiek z pamäte

Tento prístroj ukladá posledných 25 výsledkov meraní teploty.



Najprv sa uistite, že je teplomer vypnutý



Pre vstup do režimu pamäť stlačte tlačidlo meraní / pamäť



Potom znovu stlačte tlačidlo pamäti, kým sa nezobrazí požadovaný výsledok. Výsledky meraní sú zobrazené v poradí od posledne vykonaného merania.



Najprv sa zobrazí merané číslo a potom získaná hodnota spolu s farebným podsvietením (napr. červená, keď bola horúčka). Keď je pamäť plná, najro všie výsledok sa uloží do pamäte ako prvý a najstarší (26 v poradí) sa z nej odstráni.



Ukončíte pamäť. Stlačte tlačidlo ON / OFF alebo nechajte prístroj nečinný, aby sa automaticky vypol.

Vymazanie pamäte

Tento prístroj ukladá posledných 25 výsledkov meraní teploty.



Najprv sa uistite, že je teplomer vypnutý.



Stlačte tlačidlo merania / pamäť pre vstup do režimu pamäte.



Stlačte a podržte tlačidlo ON / OFF, kým sa na displeji nezobrazí: dEL.



Potom uvoľníte tlačidlo ON / OFF a rýchlo stlačte tlačidlo, kým sa neobjaví nasledovné hlásenie: CLr.

Pamäť bola vymazaná.

Údržba

Skladovanie a čistenie

- Meracie šošovka nie je vodotesná. Čistite je čistým a suchým vatovým tampónom s bavlnenou špičkou
- Celé zariadenie tiež nie je vodotesné. Nekladte teplomer pod prúd vody ani ho neponárajte. Na čistenie použite mäkkú a suchú handričku. Nepoužívajte abrazíva.
- Teplomer by mal byť skladovaný na chladnom, suchom mieste, bez prachu a priameho slnečného svetla.

Chybové informácie

Chyby alebo symbol chyby	Možný pôvod	Odstránenie chyby
Displej sa nerozsvieti	Batérie sa vybili. Nesprávne vloženie batérie - zlá polarita.	Výmena batérie. Zmena orientácie batérie. (+) na batériách musí zodpovedať značkám na batériovom zásobníku.
Nie je možné vykonať meranie	Teplomer nie je pripravený	Počkajte, až sa na displeji zobrazí meracia jednotka ° C alebo ° F.

Zobrazí sa zvláštne hodnoty teploty	Meracie šošovka je znečistená alebo poškodená. Zariadenie ešte nie je pripravené.	Šošovku vyčistite alebo teplomer nechajte opraviť. Počkajte, až bude zariadenie pripravené.
Zobrazí sa symbol LO alebo HI	Nameraná teplota je mimo priestor, v ktorom zariadenie pracuje. LO - teplota <32 ° C (89,6 ° F). HI - teplota ≥ 42,9 ° C (109,22 ° F).	Skontrolujte, či je merací šošovka čistá a či je teplomer správne umiestnený v mieste merania.
Zobrazí sa symbol 	Batérie sú vybité	Vymeňte batérie
Zobrazí sa symbol 	Teplota okolia nie je kompatibilný s parametrami tohto zariadenia alebo sa zmenila príliš rýchlo (napr. zariadenie bolo privedené z chladného do teplého).	Zmeňte pracovné prostredie alebo počkajte asi 30 minút, kým sa teplomer neprispôsobí novému prostrediu.

Označenie použitých symbolov



Postupujte podľa návodu na použitie



Údaje výrobcu



Časť aplikácie BF



Chráňte pred vlhkosťou



Číslo šarže



2008.08

Dátum výroby (alebo pod adresou výrobcu)

IP22 Stupeň ochrany krytu

Špecifikácie

Model	PELO NC400 Swift
Rozsah merania	Telo / čelo: 32,0-42,9 ° C (89,6-109,22°F) Predmet: 0-99,9 ° C (32-211,8°F)
Presnosť čítania	0,1°C / 0,1°F
Presnosť merania	± 0,2 ° C (± 0,4 ° F) v rozsahu 36,0-39,0 ° C (96,8-102,2 ° F) ± 0,3 ° C (± 0,5 ° F) v rozsahu 32,0-45,9 ° C (89,6-96,6 ° F) a 39,1-42,9 ° C (102,4-109,22 ° F)
Výsledky podsvietenia pre telesnú teplotu - farby	Zelená <37 ° C (98,6 ° F), Oranžová 37,0 - 37,9 ° C (98,6-100,22 ° F)), Červená> 37,9 ° C (100,22 ° F)
Zvukové signály	Po zapnutí, 1 krátky pípnutie - režim tela, 2 krátke pípnutia - režim objektu Pripravený k práci - 1 krátke pípnutie Koniec merania (režim tela);, 1 dlhý signál + 1 krátky ≤ 37,9 ° C (100,22 ° F)), 4 dlhé signály + 1 krátky> 37,9 ° C (100,22 ° F), Koniec merania (režim objektu);, 1 dlhý signál + 1 krátky Možnosť zapnutia / vypnutia: Automatické vypnutie (po 30 sekundách nečinnosti) Jeden krátky signál.
Pamäť	Celkovo 25 výsledkov
Podmienky pracovného prostredia	teplota 10-40 ° C (50-104 ° F), relatívna vlhkosť 15-93%, 86-106 kPa
Podmienky skladovania	teplota: -25 ° C až 55 ° C (-13 ° F - 131 ° F), Relatívna vlhkosť: 15-93%
Automatické vypnutie	Po 30 sekundách
Batérie	2 ks, typ AAA (alkalické batérie, 1,5V ks)
Rozmery	168 x 54 x 44 mm
Váha	75 g

Likvidácia zariadenia



V súlade s ustanoveniami smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19 / EÚ zo 4. júla 2012 o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) je zakázané ukladať spolu s ostatným odpadom zariadenie na nakladanie s odpadmi sa symbolom prečiarknutého odpadkového koša.

Užívateľ, ktorý má v úmysle zlikvidovať výrobok označený týmto symbolom, je povinný ho vrátiť na zberné miesto pre použité elektronické alebo elektrické zariadenia.

Tieto body sú vykonávané mimo iného predajcovia tohto zariadenia a spoločných organizačných jednotiek vykonávajúcich činnosť v oblasti zberu odpadov.

Pred likvidáciou prístroja z neho vyberte batérie a zlikvidujte je vhodným spôsobom.

Batérie nevyhadzujte do bežného domáceho odpadu

Platné normy

Prístroj bol vyrobený v súlade s nasledujúcimi normami pre infračervené teplomery:

ASTM E1965-98: 2009

EN 12470-5: 2003

IEC 60601-1-2: 2014

IEC 60601-1-6: 2010

ISO 80601-2-56: 2009

Klasifikácia:

Typ proti otrasom: Vnútorne napájanie

Aplikačné časť: Typ BF

Typ práce: Prieběžná práce

Elektromagnetická kompatibilita: typ B, trieda I

(Zariadenie spĺňa požiadavky normy IEC 60601-1-2).

Zdravotnícky prostriedok spĺňa požiadavky smernice EU 93/42 / EÚ pre zdravotnícke pomôcky týkajúce sa výrobkov triedy IIa.

Výrobca umožňuje vykonávať technické zmeny, ktoré neovplyvňujú prevádzku zariadení bez ďalších informácií.

Garancia

1. Spoločnosť CM Trade Via, s.r.o. (adresa na konci návodu na použitie a na obale a etikete zariadenia) zaručuje plynulú prevádzku zakúpeného výrobku po dobu 24 mesiacov od dátumu zakúpenia.
2. Táto záruka platí v krajine, kde bol výrobok zakúpený v rámci Európskej únie.
3. Záruka sa vzťahuje na všetky fyzické poruchy spôsobené dôvodmi inherentné v zakúpenom predmete, tj. chyby materiálu a vady výrobného procesu.
4. Záruka sa nevzťahuje na iné chyby, najmä tie, ktoré vyplývajú z bežného používania výrobku.
5. Okrem toho sa záruka nevzťahuje na chyby spôsobené nesprávnym alebo nevhodným použitím; vady vzniknuté v dôsledku náhodných udalostí, použitie nepovoleného príslušenstva, zmien vykonaných na zariadení alebo akejkoľvek inej udalosti ktorá je mimo kontroly spoločnosti WEGA Handel GmbH.
6. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva kupujúceho podľa ustanovení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/83 / EÚ z 25. októbra 2011 o právach spotrebiteľov.
7. Rovnako tak tieto práva neobmedzujú práva spotrebiteľov podľa miestnych zákonov danej krajiny predaja.



Výrobca

WEGA Handel GmbH
Herbert-Jensch-Str. 111
15234 Frankfurt (Oder), Nemecko

Distribútor:

CM Trade Via, s.r.o.
Jundrovská 618/31
62400 Brno, ČR
info@cm-trade.cz

Záručná karta distribútora

1. Záruka sa poskytuje na obdobie 24 mesiacov.
2. Záruka sa nevzťahuje na obaly, poškodenie zariadenia v dôsledku nesprávneho používania, skladovania, údržby, svojvoľné opravy, mechanického poškodenia a opotrebovania batérie.
3. Ručiteľ zaručuje v rámci záruky, že je zariadenie bez fyzických a právnych väd.
4. Zodpovednosť v rámci záruky sa vzťahuje iba na vady, ktoré sú spôsobené v dôsledku príčin súvisiacich s vybavením v čase nákupu.
5. Reklamáciu na prístroj v záruke možno podať v obchode, kde bol vykonaný nákup, alebo priamo u distribútora. (Kontaktné údaje sú uvedené vyššie).
6. Reklamované zariadenie by malo byť doručené do miesta predaja, v ktorom bol nákup vykonaný, alebo priamo distribútorovi. Zariadenie by malo byť v obale, ktorý ho chráni pred mechanickým poškodením počas prepravy.
7. Ručiteľ poskytuje bezplatné odstránenie vady do 30 pracovných dní odo dňa doručenia chybného Zariadenie do servisu Ručiteľa.
8. O tom, ako bude sťažnosť posudzovaná, rozhoduje iba Ručiteľ.
9. Záručná oprava nezahŕňa výmenu batérie.
10. Vo veciach, na ktoré sa nevzťahuje tento záručný list, sa použijú ustanovenia Občianskeho zákonníka.
11. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva kupujúceho vyplývajúce z ustanovení o záruke za vady predaného tovaru.

Dátum predaja, podpis a pečiatka predávajúceho:

.....

VYHLÁSENIE O ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITE

Pokyny a vyhlásenie výrobcu - úroveň elektromagnetických emisií

Toto zariadenie je určené na použitie v nižšie uvedenom elektromagne- tickom prostredí. Zákazník alebo používateľ zariadenia by mal zabezpečiť, aby bolo zariadenie používané v takomto prostredí.

Emisné testy	Zhoda	Elektromagnetické prostredie - smernica
RF (rádiové emise) emise CISPR 11	Skupina 1	Zariadenie využíva energiu rádiových vln iba pre svoju vnútornú funkciu. Preto sú emisie rádiových frekvencií tohto zariadenia veľmi nízke a je nepravdepodobné, že by spôsobovali akékoľvek rušenie susedných elektronických zariadení.
RF emise (rádiové frekvencie) CISPR 11	Trieda B	Zariadenie je vhodné pre použitie vo všetkých pre- vádzkach, vrátane domácností a domácností priamo pripojených k verejnej sieti nízkeho napätia, ktorá napája budovy používané na domáce účely.

Na tento zdravotnícky prostriedok sa nevzťahujú požiadavky noriem IEC 61000-3-2 a IEC 61000-3-3.

Pokyny a vyhlásenie výrobcu - odolnosť proti elektromagnetickému rušeniu

Toto zariadenie je určené na použitie v nižšie uvedenom elektromagne- tickom prostredí. Zákazník alebo používateľ zariadenia by mal zabezpečiť, aby zariadenie bolo používané v takomto prostredí.

Test odolnosti	IEC 60601 Test úrovně	Úroveň zhody	Elektromagnetické prostredie - smernica
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 15 kV vzduch	± 8 kV kontakt ± 15 kV vzduch	Podlahy by mali byť drevené, betónové alebo pokryté keramickými dlaždicami. Ak sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, mala by byť relatívna vlhkosť aspoň 30%.
Napájacie frekvencia (50/60 Hz) magnetické pole IEC61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetické polia prúdové napájacie frekvencie by mala byť na úrovni charakteristickej pre typické umiestnenie v typickom komerčnom alebo nemocničnom prostredí.

Na tento zdravotnícky prostriedok sa nevzťahujú požiadavky noriem IEC 61000-4-4, IEC61000-4-5 a IEC 61000-4-11.

Pokyny a vyhlásenie výrobcu - odolnosť proti elektromagnetickému rušeniu

Toto zariadenie je určené na použitie v nižšie uvedenom elektromagne-tickom prostredí. Zákazník alebo používateľ zariadenia by mal zabezpečiť, aby bolo zariadenie používané v takomto prostredí.

Test odolnosti	Test úrovne IEC60601	Úroveň zhody	Elektromagnetické prostredie - smernica
Vedené RF IEC 61000-4-6 Vyza- řované RF: IEC61000-4-3	3 Vrms 150 KHz až 80 MHz 6 V/m pro pásmo ISM * mezi 150 kHz až 80 MHz, 80 MHz až 2,7 GHz	Netýká se 10 V/m	Prenosné a mobilné komunikačné zari- adenia RF by sa nemalo používať bližšie k žiadnej časti tohto prístroja, vrátane káblov, ako je odporúčaná separačná vzdialenosť počítaná z rovníc platných pre frekvenciu relé. Doporučené separační vzdálenosti $d = 0,35 \sqrt{P}$ 80 MHz až 800 MHz $d = 0,7 \sqrt{P}$ 800 MHz až 2,5 GHz kde P je maximálny menovitý výstupný výkon relé vo wattoch [W], podľa údajov výrobcu. d je odporúčaná separačná vzdialenosť v metroch [m]. Intenzita poľa pevných vysielateľov RF stanovené miestnym úradom pre elektromagnetický dohľad (a) by mala byť menšia ako úroveň zhody v každom frekvenčnom rozsahu (b). V blízkosti zariadenia označených týmto symbolom môže dôjsť k rušeniu: 

POZNÁMKA 1: Pre frekvencia 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenčný rozsah.

POZNÁMKA 2: Vyššie uvedené pokyny nemusia platiť vo všetkých situáciách. Šírenie elektromagnetických vln je ovplyvnené absorpciou a odrazom od konštrukcií, predme-
tov a ľudí.

(A): Intenzitu poľa z pevných RF vysielateľov ako sú stožiare základňových staníc pre rádiové (mobilné / bezdrôtové) telefóny a pozemné mobilné rádiá, amatérske rádio, rozhlasové vysielanie v pásme AM a FM a televízne vysielanie, nemožno teoreticky predvídať s dodržaním príslušných presnosti. Pre posúdenie elektromagnetického prostredia generovaného pevnými relé musí byť vykonaná miestna elektromagnetická merania. Ak sa zistí, že nameraná intenzita poľa v mieste, kde sa zariadenie používa, prekračuje vyššie uvedenú úroveň zhody RF, malo by byť zariadenie overené, aby sa overila správna funkcia. Ak sú pozorované podivné príznaky, môžu byť potrebné ďalšie opatrenia, napríklad zmena orientácie alebo premiestnenie zariadenia na iné miesto.
(B): Vo frekvenčnom rozsahu 150 kHz až 80 MHz by intenzita poľa mala byť menšia ako 3 V / m.

Odporúčania pre separačné vzdialenosti medzi prenosným a mobilným komunikačným RF zariadením a zariadením

Zariadenie je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí, v ktorom je nekontrolované vyžarované rušenie RF. Zákazník alebo pou-žívateľ zariadenia môže pomôcť zabrániť elektromagnetickému rušeniu udržiavaním minimálnej vzdialenosti medzi prenosným a mobilným RF komunikačným zariadením (relé) a nižšie definovaným zariadením podľa maximálneho výstupného výkonu RF komunikačného zariadenia.

Odhadovaný maximálny výstupný výkon vysielača (W)	Vzdialenosť podľa frekvencie vysielača (m)		
	150 kHz až 80 MHz $d = \frac{3,5}{\sqrt{P}}$	80 MHz až 800 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$	800 MHz až 2,5 GHz $d = 0,35 \sqrt{P}$
0,01	Netýká se	0,12	0,23
0,1	Netýká se	0,38	0,73
1	Netýká se	1,2	2,3
10	Netýká se	3,8	7,3
100	Netýká se	12	23

U relé, ktorých menovitý maximálny výstupný výkon nie je uvedený vyššie, možno odporúčanú separačnú vzdialenosť „d“ vyjadrenou v metroch [m] odhadnúť pomocou rovnice zodpovedajúcej frekvencii relé, kde „P“ je maximálny výstupný výkon relé vo Wattoch [W] podľa údajov výrobcu.

POZNÁMKA 1: Pre frekvencia 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenčný rozsah.

POZNÁMKA 2: Vyššie uvedené pokyny nemusí platiť vo všetkých situáciách. Šírenie elektromagnetických vln je ovplyvnené absorpciou a odrazom od konštrukcií, predme-tov a ľudí.

MANUAL PUBLISHED: 19.01.2021

 INDEX: V.PELO_SK01/13112

CE
0197

Verzia: 20190911



Érintésmentes infravörös hőmérő PELO NC400 Swift

Használati utasítás

Figyelmesen olvassa el a használati utasítást, hogy ezzel biztosítsa a hőmérséklet helyes mérési eredményeit.

Köszönjük, hogy a PELO NC400 Swift infravörös hőmérőt választotta. A biztonságos és helyes használathoz kérjük olvassa el és rakja el a használati utasítást. Ez az innovatív technológiai berendezés fejlett infravörös (IR) technológiát használ a homlok vagy tárgy pontos mérésére.

Fontos biztonsági utasítások használat előtt

A berendezés használata előtt mindig emlékezzen a köv. intézkedésekre:

1. A hőmérő gyerekeknél vagy egészségkárosult személyeknél történő használatakor fontos a gondos ellenőrzés.
2. A hőmérőt csakis a használati utasításban meghatározott célra használja.
3. Ne használjon hibás vagy sérült berendezést.

Az utasítást biztonságos helyen tárolja.

Tartalom

Első használat előtt	48
Figyelmeztetések	48
Korlátozott használat	48
Meghatározás	49
Működés	49
Hasznos funkciók	49
Hőmérő részeinek leírása	49
Képernyő j	50
Üzem módok ábrázolása	50
Mérőegység kiválasztása	50
LED megvilágítás ki/bekapcsolása	51
Hallható be / ki jelek	51
Elemek cseréje	52
Eredmények elbírálása	52
Normális testhőmérséklet és láz	52
Mérés hőmérővel	53
Hőmérő használata	53
Testhőmérséklet mérése	53
Tárgy hőjének mérése	54
Memória	55
Tételek memóriából való előhívása	55
Memória törlése	56
Karbantartás	56
Tárolás és tisztítás	56
Hibainformációk	56
Használt jelek megjelölése	57
Specifikáció	58
Berendezés felszámolása	59
Érvényes szabványok	59
Garancia	59
Elektromágneses kompatibilitás	60

Első használat előtt

Figyelmeztetések

- A pontos eredményekhez döntő a mérés helyes módja. A berendezés használata előtt figyelmesen olvassa el az utasítást.
- A hőmérőt 10-40 ° C (50-104 ° F) közötti hőmérsékleten és 15-95% páratartalomnál használja.
- A berendezést ne kalibrálja.
- A berendezés nem tartalmaz részeket, amelyek karbantartást igényelnek.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a termék ne legyen hibás. Ha hibát észlelt, azonnal jelentse a garancia rendelkezéseivel vagy a helyi törvényekkel összhangban.
- A gyártó nem igényli a berendezés állapotának más személyekkel történő értékelését.
- Ne módosítsa a hőmérőt.
- A terméket nem lehet használni gyúlékony levegővel kevert anesztetikumok, oxigén vagy dinitrogén oxiddal együtt.
- A berendezést ne tisztítsa vagy javítsa bekapcsolt állapotban.
- A hőmérőn kerülje a közvetlen napfényt.
- Kerülje a berendezés leesését. Ha ez megtörténik és sérülés gyanúja áll fenn lépjen kapcsolatba a szervizünkkel
- Ne érintse meg az objektívumot, amellyel az infravörös mérés végezve van.
- A berendezést ne szerelje szét.
- Tartsa be a biztonsági intézkedéseket, a hőmérőt főleg gyerekek vagy közeli személyek esetében használja.
- A berendezés használata nem helyettesíti az orvossal való konzultációt.
- A berendezést használat előtt legkevesebb 30 percig megfelelő környezetben kell tartani.
- Ha a mérés eredménye 37,9°C feletti hőmérsékletet mutat, azonnal keresse fel az orvost.

Korlátozott használat

Klinikai próbák eredményeként bebizonyosodott, hogy a hőmérő pontos eredményeket nyújt. Meg kell jegyezni, hogy a berendezés kontaminációjakor hibás eredmény jöhet létre, ezért a mérés előtt győződjön meg, hogy a lencse tiszta legyen.

Meghatározás

A PELO NC400 Swift infravörös hőmérő háztartásokban, kórházakban és hasonló helyeken használható ahol a testhőmérsékletet az emberi homlokon rendszeresen megfigyelik. Klasszikus hőmérővel való mérés a következő helyzetekben javasolt:

1. Ha a hőmérséklet a kontakt nélküli hőmérőn túl alacsony.
2. Ha a mérés újszülöttnél a születéstől számított 100 napig történik.
3. Ha a gyermek 3 évtől idősebb és erősen legyengült az elhízása vagy a lázra erősen érzékeny.

Működés

A hőmérő a bőr vagy tárgy felületén keletkező infravörös hőt érzékeli. A mérés eredménye a megadott hőegységekben van.

Vigyázat:

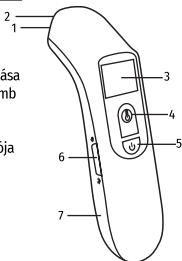
A hőmérő nem sugároz ki semmilyen infravörös energiát.

Hasznos funkciók

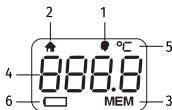
- A mérés nem igényli a cserélhető csúcs használatát, ezáltal új darab vásárlását takarítja meg.
- Automatikus kikapcsolás 30s használat után.
- A memória funkciója akár 25 eredmény előhívását is lehetővé teszi.
- LCD képernyő könnyen olvasható megvilágítása.
- A színes megvilágítás megkönnyíti az eredményekben való tájékozódást- (narancs vagy piros) lázat jelez, a zöld minden OK.

Hőmérő részeinek leírása

1. Infravörös érzékelő
2. LED lámpa
3. Eredmények ábrázolása
4. Mérés /memória gomb
5. Bekapcsolás /kikapcsolás gomb
6. Működtetés kapcsolója
7. Elem fedele



Képernyő



1. testhőmérséklet mérésének üzemmódja
2. Tárgy mérésnek üzemmódja
3. Memória eredményeinek olvasása
4. Hőmérés eredménye
5. Kiválasztott mérőegység
6. Elem állapota

Üzem mód ábrázolása

Két mód közül lehet választani:



1. Test

Az előző hőmérséklet mérésére szolgál



2. Tárgy

Tárgy hőjének mérése

Mérőegység kiválasztása

A hőmérő két mérőegységet kínál:



Az egység kiválasztásakor bizonyosodjon meg, hogy a berendezés ki van kapcsolva



A méréshez 5s nyomja meg és tartsa le-nyomva a gombot. A rövid hangjelzés után a képernyőn: - - °C vagy °F jelenik meg. A gomb ismételt megnyomásával kb. 2s után a hőmérő automatikusan kikapcsol. A kiválasztott egység elmentésre kerül.

LED megvilágítás ki/bekapcsolása

A hőmérő LED megvilágításának bekapcsolását teszi lehetővé, amely segít a mérésakor.



Kezdés előtt győződjön meg, hogy a hőmérő ki van kapcsolva.



1. Kb. 5s nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot, amíg rövid hangot nem fog hallani. A képernyőn k - °C vagy °F jelenik meg.



2. Engedje el a mérés gombját és egyszer nyomja meg a ON/OFF gombot. Rövid hangjelzés után a képernyőn a: LED vagy OFF jelenik meg.



3. A mérés gombját gyorsan nyomja meg úgy, hogy kiválasztja vagy kikapcsolja a megvilágítást. Egy idő után a hőmérő automatikusan kikapcsol, ezáltal elmentődik a választás. A megvilágítás a hőmérés alatt is működik.

HALLHATÓ BE / KI JELEK



Kezdés előtt győződjön meg, hogy a hőmérő ki van kapcsolva.



1. Kb. 7s nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot, amíg rövid hangot nem fog hallani. A képernyőn k ON.



2. Engedje el a mérés gombját és egyszer nyomja meg a ON/OFF gombot. Rövid hangjelzés után a képernyőn a ON vagy OFF jelenik meg.



3. Nyomja meg a mérés gombot a hang gyors kiválasztásához vagy elnémításához.

4. Egy idő után a hőmérő automatikusan ki-kapcsol, hogy mentse a választást.

Elemcsere

A berendezés két alkalikus AAA (1,5 V) elemre működik. Ha az elem lemerült, megjelenik a . Ebben az esetben ki kell cserélni az elemet.



1. Az elem cseréjekor a kép szerint a nyíl irá-nyába távolítsa el a borítást.



2. Vegye ki a használt elemet és cserélje újra AAA (1,5 V). Külön figyelmet kell szentelni az elemek polaritásának és helyezze őket a kép szerint a tokba, + a + és - a -.



3. A fedelet ellentétes irányban zárja, mint kinyitáskor.

Vigyázat:

1. Mivel a hőmérő az ábrázolt jelkép szerint továbbra is működ-ni fog , ajánlott az elemet újra cserélni, hogy biztosítva legyen a helyes mérési eredmény.

2. Ha a berendezést hosszabb ideig nem fogja használni, vegye ki az elemet.

3. Az elemeket gyerekektől tartsa távol. Lenyelés esetén azon-nal keressen fel orvosi segítséget.

Eredmények elbírálása

Normális testhő és láz

A homlok hőmérséklete különbözik a belső hőmérséklettől vagy a szájból és végbélben mértől. Érszűkület, amely a láz első stádiumában jelenhet meg, és a bőr lehűlését okozza. Ebben az esetben a hőmérséklet a PELO NC400 Swift segítségével mérve extrém alacsony lehet. Ha a mérés eredménye nem felel meg a páciens közérzetének vagy nagyon alacsony, 15 percenként meg kell ismételni. A hagyományos hőmérővel szájból vagy a végbélben is lehet mérni a hőmérsékletet. Ne feledje, hogy a testhőmérséklet mindenkinél eltérő és függ a páciens elhelyezé-sétől vagy a napi kivizsgálástól. Lejjebb a statisztikailag kiszámolt hőterjedelem van a mérés helyétől függően. Nem szabad elfeled-kezni arról, hogy a különböző helyeken mért hő nem lesz azonos értékű és nem lehet összehasonlítani. Lázról beszélhetünk, ha a mért hőmérséklet sokkal magasabb, mint általában. A magasabb hőmérséklet infekció, immunizáció (pl. oltás)

A magasabb hőmérséklet infekció, immunizáció (pl. oltás) vagy fáradtság miatt is lehet. Némely embernél nem kell a láz jeleinek mutatkoznia, pl. a kisbabák 3 hónapos korig, gyenge immunrendszerű személyek, antibiotikumokat, szteroidokat vagy antipiretikumokat szedő (aszpirin, ibuprofen, egyéb) vagy krónikus betegek. Ha betegnek érzi magát és nincs láza, akkor konzultáljon orvosával. Testhőmérséklet terjedelme a mérés helyétől függően

Száj	Kb. 0,6° C felett vagy 37°C alatt (98,6°F)
Végbél/Fül	0,3-0,6°C (0,5-1°F) magasabb, mint a szájban
Hónalj	0,3-0,6° C (0,5-1° F) alacsonyabb, mint a szájban

Hőmérővel mérve

Hőmérő használata

1. Testhőmérséklet mérése



A hőmérőt az ON/OFF segítségével kapcsolja be



Állítsa be a testhőmérséklet mérésének módját



A hőmérőt irányítsa a homlokra és mérjen. A mérőfejnek merőlegesen és a homlokhoz közel, az objektívnek pedig a mérés során kb. 3cm-re kell elhelyezkednie a mérés helyétől.



Olvassa el az eredményt (hosszú sípolás után a kiemelt képernyőn 1s lesz ábrázolva).

ON/OFF megnyomásával kikapcsolja a berendezést (vagy automatikusan 30s után kikapcsol).

A hőmérő ismételt használata a hőmérséklet azonos típusú méréséhez nem igényel ismételt működtetési módot. A hőmérő . bekapcsolás után sípol, ami a működtetésbe hozatalt jelenti. Másodperc után röviden sípol, ami a mérésre való felkészülést jelent.

Egy hosszú jelzés informálja a hő méréséről, az utána következő rövid jelzés pedig jóváhagyja, hogy az eredmény elmentődött és a mérő kész a további mérésre. Láz esetén a berendezés a len-tiek szerint fog működni és újabb rövid sípszót fog kiadni.

VIGYÁZAT:

- Ha a hőmérés a homlokon nehéz izzadság, krém vagy egyéb szennyeződés miatt, az eredmény csak orientációs jellegű.
- Ha a mérőlencse a mérés szögére irányul, a környezőhőmérséklet befolyásolhatja a végső értéket.
- A gyermek bőre nagyon gyorsan reagál a környező hőmérsékletre-magasra vagy alacsonyra. Az etetés során más hőmérséklete lesz. Ilyen esetekben az eredmény nem megbízható.
- Ha a mért hő $<32^{\circ}\text{C}$ ($89,6^{\circ}\text{F}$), LO jelkép jelenik meg, ami alacsony hőmérsékletet jelez.
- Ha a mérés eredménye $>37,9^{\circ}\text{C}$ ($100,22^{\circ}\text{F}$) és $<42,9^{\circ}\text{C}$ ($109,22^{\circ}\text{F}$) közötti, a képernyő megvilágítása piros és a hőmérő rövid sípszót ad ki.
- A hőmérő 30s után automatikusan kikapcsol.

2. Tárgy hőjének mérése



Az ON / OFF megnyomásával beindítja a berendezést.



Állítsa be az üzemmód kapcsolóját tárgy módba.



A mérőlencsét állítsa a tárgyra és mérjen. (A mérőfejnek merőlegesnek és közel kell lennie a tárgyhoz. A mérés során a lencsének kb .3cm-re kell lenni a mérés helyétől.)



Olvassa le az eredményt. (Hosszú sípszó és 1s után megjelenik a képernyőn.)

Kapcsolja ki a berendezést az ON / OFF megnyomásával. (Vagy 30s után kikapcsol.)

A hőmérő ismételt használata azonos típusú hő mérésakor nem igényli a működtetési mód kiválasztását.

A beindítás után a berendezés két rövid sípsót ad ki, amely a bekapcsolást jelzi. Egy idő után azonos jelzés hallatszik, de csak egyszer, amely a mérésre kész állapotot jelzi.

A hosszú jelzés a mérésről informál, a következő rövid jelzés pe-dig jóváhagyja, hogy a hőmérő kész a következő mérésre.

Memória

Tételek memóriából való előhívása

A berendezés az utolsó 25 eredményt menti el.



Először győződjön meg, hogy a hőmérő ki van kapcsolva.



A memória módba való bejutáshoz nyomja meg a mérés/memória gombot.



Ezután ismét nyomja meg a memória gombot, amíg nem jelenik meg a kívánt eredmény. A mérés eredménye a legutolsó méréstől van ábrázolva. Először a mért szám, majd az elért érték jelenik meg a színes megvilágítással együtt(pl. piros, ha láz van). Ha a memória betelt, a legutolsó eredmény a memóriába elsőként mentődik el és a legidősebb (26 a sorban) pedig törölve lesz.



Fejezze be a memóriát. Nyomja meg az ON / OFF gombot vagy ne használja a berendezést, és az automati-kusan kikapcsol.

Memória törlése

A berendezés a legutolsó 25 eredményt menti el.



Először győződjön meg, hogy a hőmérő ki van kapcsolva.



A memória módba való bejutáshoz nyom-a-j meg a mérés/memória gombot.



Nyomja meg és tartsa lenyomva az ON / OFF gombot, amíg a képernyőn nem jelenik meg: dEL.



Ezután engedje el az ON / OFF gombot és gyorsan nyomja meg a gombot, amíg nem jelenik meg a köv: Clr. A memória kitörlődött.

Karbantartás

Tárolás és tisztítás

- A mérőlencse nem vízhatlan. Tiszta és száraz, pamut végű vattatamponnal tisztítsa.
- A teljes berendezés szintén nem vízhatlan. A hőmérőt ne tegye folyóíz vagy víz alá. Tisztításhoz puha és tiszta rongyot használjon. Ne használjon maró anyagokat.
- A hőmérőt hűvös, száraz, pormentes és napfénymentes helyen tárolja.

Hibajelentések

Hibák vagy

hibaje- lések

Lehetséges ok

Hiba eltávolítása

A képernyő
nem világít

Lemerült az elem. He-
lytelenül behelyezett
elem- rossz polaritás.

Elemcsere.
Elem orientációjának
módosítása. (+) Az
elemeknek meg kell
felelnie a tartó szerinti
elhelyezésnek.

Nem lehet
mérni

A hőmérő nem kész

Várjon, amíg a képer-
nyőn megjelenik a ° C
vagy ° F mérőegység.

Különleges értéke jelenik meg a mért hőnek	A mérőlencse piszkos vagy sérült. A berendezés nincs felkészülve.	Tisztítsa meg a lencsét vagy a hőmérőt javíttassa meg. Várjon, amíg a berendezés kész áll a mérésre.
LO vagy HI jelkép jelenik meg	A mért hőmérséklet berendezés működésének térségén kívül van. LO - hőmérséklet <32°C (89,6°F). HI - hőmérséklet > 42,9°C (109,22°F).	Ellenőrizze, hogy a mérőlencse és a hőmérő helyesen van elhelyezve a mérés helyén.
Megjelenik a jelkép 	Lemerült elem	Cserélje ki az elemet
Megjelenik a jelkép 	A környezet hőmérséklete nem kompatibilis a berendezés paramétereivel vagy túl gyorsan megváltozott (pl. a berendezés hidegből melegbe került).	Változtassa meg a munkakörnyezetet vagy várjon 30 percet, amíg a hőmérő alkalmazkodik az új környezethez.

Használt jelképek jelölése



A használat szerint járjon el



Gyártó adatai



BF alkalmazás része



Védje nedvesség elől



Tétel száma



2008.08

Gyártás ideje (vagy a gyártó címe alatt)

IP22

Borítás védelmének szintje u

Specifikáció

Modell	PELO NC400 Swift
Mérés terjedelme	Test / homlok: 32,0-42,9 ° C (89,6-109,22° F) Tárgy: 0-99,9 ° C (32-211,8 ° F)
Olvasás pontossága	0,1° C / 0,1° F
Mérés pontossága	± 0,2 ° C (± 0,4 ° F) terjedelem 36,0-39,0 ° C (96,8-102,2 ° F) ± 0,3 ° C (± 0,5 ° F) terjedelem 32,0-45,9 ° C (89,6-96,6 ° F) a 39,1-42,9 ° C (102,4-109,22 ° F)
Megvilágítás eredményei a testhőt illetően – színek	Zöld <37 ° C (98,6 ° F), Narancs 37,0 - 37,9 ° C (98,6-100,22° F), Piros > 37,9 ° C (100,22 ° F)
Hangjelzések	Bekapcsolás után 1 rövid sípszó - test mód, 2 rövid sípszó – tárgy mód Munkára kész – 1 rövid sípszó Mérés vége (test mód);, 1 hosszú jelzés + 1 rövid ≤ 37,9 ° C (100,22 ° F), 4 hosszú jelzés + 1 rövid > 37,9 ° C (100,22 ° F), Mérés vége (tárgy mód);, 1 hosszú jelzés + 1 rövid Be- és kikapcsolás lehetősége: Automatikus kikapcsolás (30s tétlenség után) Egy rövid jelzés.
Memória	Összesen 25 eredmény
Munkakörnyezet feltételei	Hőmérséklet 10-40 ° C (50-104 ° F), relatív nedvesség 15-93%, 86-106 kPa
Tárolás feltételei	Hőmérséklet: -25 ° C - 55 ° C (-13 ° F - 131 ° F), relatív nedvesség: 15-93%
Automatikus kikapcsolás	30 s után
Elem	2db AAA típusú (alkalikus elem, 1,5V db)
Méret	168 x 54 x 44 mm
Súly	75 g

Berendezés felszámolása



Összhangban az Európai Parlament és Tanács 2012/19 /EU irányelvével (2012. július 4.) az elektromos és elektro-nikus berendezések hulladékairól miszerint tilos együtt tárolni a többi hulladékkal, amelyen áthúzott jelképű hamutartó van.

A felhasználó, aki szeretné felszámolni a terméket ezzel a megjelöléssel, köteles azt visszavinni az elektromos vagy elektronikus berendezések gyűjtőhelyére.

Ezek a pontok a berendezés eladóján és közös szerveze-ti hulladékgyűjtés területén működő egységeken kívül vannak működtetve.

A berendezés felszámolása előtt vegye ki belőle az ele-meket és számolja fel megfelelő módon.

Az elemet ne dobja a hagyományos háztartási hulladék közé.

Érvényes szabványok

A berendezés az infravörös hőmérők köv. szabványaival összhan- gban volt gyártva:

ASTM E1965-98: 2009

EN 12470-5: 2003

IEC 60601-1-2: 2014

IEC 60601-1-6: 2010

ISO 80601-2-56: 2009

Osztályozás:

Rázkódás elleni típus: Belső csatlakoztatás

Alkalmazási rész: BF Típus

Munka típusa: Folyamatos munka

Elektromágneses kompatibilitás: B típus, I. osztály

(A berendezés megfelel az IEC 60601-1-2 szabványnak).

Az egészségügyi eszköz megfelel az EU 93/42 / EU irányelvnek.

A gyártó fenntartja a a műszaki változtatások lehetőségét, ame-lyek további információk nélkül nincsenek befolyással a beren-dezés működésére.



Termelő:

WEGA Handel GmbH

Herbert-Jensch-Str. 111

15234 Frankfurt (Oder), Németország

Garancia:

A megfelelő szolgáltatási címet a helyi forgalmazónak kell me-gadnia a végfelhasználónak. Ha bármilyen problémája van, vegye fel a kapcsolatot a helyi kereskedővel, aki garanciát vállal Önnek.

ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁSRÓL **SZÓLÓ NYILATKOZAT**

A gyártó elektromágneses kibocsátással kapcsolatos tájékoztatása és nyilatkozata

A készülék az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben használható. A vevőnek vagy a készülék felhasználójának biztosítania kell, hogy a berendezés használatára ilyen környezetben kerüljön sor.

Károsanyag-kibocsátási tesztek	Megfelelőség	Elektromágneses környezet - irányelvek
RF (rádiófrekvencia) kibocsátás CISPR 11	1. csoport	A készülék csak a saját belső működéséhez használ rádión hullám-energiát. Ezért a rádiófrekvencia-kibocsátása nagyon alacsony, és nagy valószínűséggel nem okoz interferenciát a közeli elektronikai berendezésekben.
RF-kibocsátások (rádiófrekvenciák) CISPR 11	B osztály	A készülék - a háztartásokat, valamint a közvetlenül a háztartási célú épületeket ellátó közüzemi kisfeszültségű hálózatra rácsatlakozó háztartásokat is beleértve - minden létesítményben használható.

Az IEC 61000-3-2 és az IEC 61000-3-3 követelményei erre az orvostechnikai eszközre nem vonatkoznak.

Utasítások és a gyártó nyilatkozata - elektromágneses interferenciával szembeni ellenállóképesség

A készülék az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben használható. A vevőnek vagy a készülék felhasználójának biztosítania kell, hogy a berendezés használatára ilyen környezetben kerüljön sor.

Ellenállási teszt	IEC 60601 Szint teszt	Megfelelési szint	Elektromágneses környezet - irányelvek
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV érintkezés ± 15 kV levegő	± 8 kV érintkezés ± 15 kV levegő	A padlóknak fából, betonból vagy kerámiával burkoltnak kell lenniük. Ha a padlót szintetikus anyag borítja, akkor a relatív páratartalomnak legalább 30%-nak kell lennie.
Tápellátási frekvencia (50/60 Hz) mágneses mező IEC61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Az áramellátási frekvencia mágneses terének kereskedelmi vagy kórházi környezetre jellemző szintűnek kell lennie.

Az orvostechnikai eszközre nem vonatkoznak az IEC 61000-4-4, az IEC 61000-4-5 és az IEC 61000-4-11 szabványok követelményei.

Utasítások és a gyártó nyilatkozata - elektromágneses interferenciával szembeni immunitás

A készülék az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben használható. A vevőnek vagy a készülék felhasználójának biztosítania kell, hogy a berendezés használatára ilyen környezetben kerüljön sor.

Ellenállási teszt	IEC60601 szint teszt	Megfelelő- ségi szint	Elektromágneses környezet - irányelvek
Vezetett RF: IEC 61000- 4-6 Su- gárzott RF: IEC61000- 4-3	3 Vrms 150 KHz - 80 MHz 6 V/m ISM sáv * 150 kHz - 80 MHz, 80 MHz - 2,7 GHz között	Nem releváns 10 V/m	A hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket nem szabad a készülék bármely részéhez - be-leértve a kábeleket is - közelebb használni, mint a reléfrekvenciára vonatkozó egyen-letekből számított ajánlott szeparációs távolság. Ajánlott szeparációs távolságok $d = 0,35 \sqrt{P}$ 80 MHz - 800 MHz, $d = 0,7 \sqrt{P}$ 800 MHz - 2,5 GHz, ahol a P a relé gyártói adatok szerinti legnagyobb névleges kimenő teljesítménye wattban [W], a d az ajánlott szeparációs távolság méterben [m]. A helyi elektromágneses felületeleti hatóság által rögzített rádiófrekvenciás adó télerősségnek (a) kisebbnek kell lennie az egyes frekvencia-tartományok (b) megfelelőségi szintjénél. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékek közelében interferencia léphet fel: 

1. MEGJEGYZÉS A 80 MHz-re és 800 MHz-re magasabb frekvenciatartomány vonatkozik.

2. MEGJEGYZÉS A fenti irányelvek nem minden esetben érvényesek. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolja az elnyelésük, valamint a szerkezeti elemek, tárgyak és emberek okozta visszaverődés.

(a): Az olyan rögzített rádiófrekvencia sugárzók télerőssége, mint amilyenek például a rádió (mobil/vezeték nélküli) telefonok, illetve a szárazföldi mobil rádiók bázisállomás-ainak oszlopai, továbbá az amatőr rádiók, az AM és FM sávú rádió- és tévéjel sugárzások nem jósolhatók meg elméletileg megfelelő pontossággal. A rögzített relék által generált elektromágneses környezet értékeléséhez helyi elektromágneses méréseket kell végezni. Ha kiderül, hogy az eszköz használatának helyén mért télerősség meghaladja a fenti RF megfelelőségi szintet, a helyes működés ellenőrzése érdekében le kell ellenőrizni az eszközt. Különös tünetek felmerülése esetén további intézkedésekre lehet szükség, például módosítani kell az eszköz tájolását, vagy át kell helyezni.
b): 150 kHz és 80 MHz közötti frekvenciatartományban a télerősségnek 3 V/m alattinak kell lennie.

A hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések és berendezések közötti távolságok elszeparálására vonatkozó javaslatok

A készülék olyan környezetben használatos, amelyben RF interferencia el-lenőrizetlen sugárzására kerül sor. Az ügyfél vagy a készülék felhasználója az elektromágneses interferencia kialakulását azzal akadályozhatja meg, hogy a hordozható és a mobil rádiófrekvenciás kommunikációs eszköz (relé), valamint az alábbiakban definiált eszköz között betartja az RF kommunikációs eszköz maximális kimeneti teljesítményének megfelelő minimális távolságot.

A töltő maximális kimeneti teljesítménye(W)	Az adó frekvenciája szerinti távolság (m)		
	150 kHz - 80 MHz $d = \frac{35}{\sqrt{P}}$	80 MHz až 800 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$	800 MHz - 2,5 GHz $d = 0,35 \sqrt{P}$
0,01	Netýká se	0,12	0,23
0,1	Netýká se	0,38	0,73
1	Netýká se	1,2	2,3
10	Netýká se	3,8	7,3
100	Netýká se	12	23

Azon reléknél, amelyek névleges maximális kimenő teljesítménye nincs fent megadva, az ajánlott „d” szeparációs távolság méterben [m] kifejezve a relé frekvenciájának megfelelő egyenlet segítségével becsülhető meg, ahol „P” a relé gyártó szerinti maximális kimenő teljesítménye wattban [W].

1. MEGJEGYZÉS A 80 MHz-re és 800 MHz-re magasabb frekvenciatartomány vonatkozik.

2. MEGJEGYZÉS A fenti irányelvek nem minden esetben érvényesek. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolja az elnyelésük, valamint a szerkezeti elemek, tárgyak és emberek okozta visszaverődés.

MANUAL PUBLISHED: 19.01.2021

 INDEX: V.PELO_HU01/13114



Változat: 2019-09-30



Brezstični infrardeči termometer PELO NC400 Swift

Navodila za uporabo

Natančno preberite navodila za uporabo in s tem zagotovite
pravilne rezultate merjenja temperature.

Hvala, da ste kupili brezstični infrardeči termometer PELO NC400 Swift. Da bi ga varno in pravilno uporabljali, prosimo, da preberete ta priročnik in ga shranite. Ta inovativna medicinska naprava uporablja napredno infrardečo (IR) tehnologijo za takojšnje in natančno merjenje čela ali predmeta.

Pomembna varnostna navodila pred uporabo

Pri uporabi naprave vedno upoštevajte naslednje ukrepe:

1. Pri uporabi termometra pri otrocih ali osebah z omejeno mobilnostjo ali invalidih je potreben skrben nadzor.
2. Termometer uporabljajte le za namene in na način, ki so v skladu z opisom v tem priročniku.
3. Nepravilno delujoče ali poškodovane naprave ne uporabljajte.

Navodila za uporabo shranite na varnem mestu.

Kazalo

Pred prvo uporabo	66
Opozorila in svarila	66
Omejitve uporabe	66
Komu je namenjen	66
Kako deluje	67
Koristne funkcije	67
Opis delov termometra	67
Zaslon	68
Prikaz načina	68
Izbira merske enote	68
Vklop / Izklop LED osvetlitve	69
Zvočni signali za vklop / izklop	69
Zamenjava baterij	69
Ocena rezultatov	70
Normalna telesna temperatura in vročina	70
Merjenje s termometrom	71
Uporaba termometra	71
Merjenje telesne temperature	71
Merjenje temperature predmeta	72
Pomnilnik	73
Priklic postavk iz pomnilnika	73
Brisanje pomnilnika	74
Vzdrževanje	74
Shranjevanje in čiščenje	74
Sporočila o napaki	75
Navedba uporabljenih simbolov	76
Specifikacija	76
Odstranjevanje naprav	77
Veljavni standardi	78
Garancija	78
Elektromagnetna skladnost	79

Pred prvo uporabo

Opozorila in svarila

- Za zagotovitev točnih rezultatov je odločilen pravilen način merjenja. Pred uporabo naprave natančno in skrbno preberite ta priročnik.
- Termometer uporabljajte le v okolju s temperaturo med 10-40 ° C (50-104 ° F) in relativno vlažnostjo 15-95%.
- Naprava ne zahteva umerjanja.
- Naprava ne vsebuje delov, ki zahtevajo vzdrževanje.
- Pred uporabo preverite, ali videz izdelka ne kaže znakov poškodbe. Če je ugotovljena napaka, jo je treba takoj najaviti - v skladu z določbami garancije ali lokalno zakonodajo.
- Proizvajalec ne zahteva ocene stanja naprave s strani drugih ljudi.
- Termometra ne spreminjajte.
- Izdelka ni možno uporabiti v prisotnosti vnetljivih anestetikov, pomešanih z zrakom, kisikom ali dušikovim oksidom.
- Naprave ne čistite, niti ne popravljajte, če je vklopljena.
- Preprečite neposredno sončno svetlobo na termometru.
- Preprečite poškodovanje naprave zaradi padca z višine. Če do tega pride in obstaja sum na poškodbo, prosimo, da kontaktirate naš servis.
- Ne dotikajte se objektiv, s katerim se infrardeče merjenje izvaja
- Naprave ne razstavljajte.
- Vedno je treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe predvsem, če se termometer uporablja za pregledovanje otrok ali bližnjih.
- Uporaba tega medicinskega pripomočka ni nadomestilo posvetovanja z zdravnikom.
- Naprava se pred uporabo mora najmanj 30 minut hraniti v ustreznem okolju.
- Če rezultat merjenja zazna temperatur čez 37,9 ° C, takoj poiščite svojega zdravnika.

Omejitve uporabe

S kliničnimi raziskavami je bilo dokazano, da termometer daje točne rezultate merjenja temperature. Treba je omeniti, da pri kontaminaciji naprave lahko pride do nepravilnega branja. Zato pred izvedbo testa preverite, ali je leča čista.

Komu je namenjen

Brezstični infrardeči termometer PELO NC400 Swift je namenjen za uporabo v gospodinjstvu, bolnicah in podobnih mestih, kjer se temperatura telesa redno preverja in nadzoruje na človeškem čelu. Merjenje

nadzorovane temperature s pomočjo tradicionalnega termometra se svetuje v naslednjih situacijah:

1. Če je vrednost na brezstičnem termometru skrajno nizka.
2. Če se merjenje izvaja pri novorojenčku do 100 dni od rojstva.
3. Če je otrok starejši od 3 let in ima močno oslabljen imunski sistem, ali je zelo občutljiv na vročino.

Kako deluje

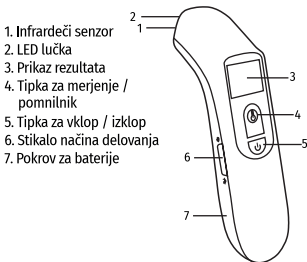
Termometer meri infrardečo temperaturo, ki se ustvarja na površini kože ali predmeta. Rezultat merjenja je naveden v izbranih merskih enotah.

Pozor: Termometer ne seva infrardeče energije.

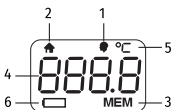
Koristne funkcije

- Merjenje ne zahteva uporabe zamenljive konice, kar vam prihrani stroške za nakup nove.
- Samodejni izklop po 30 sekundah nedelovanja.
- Funkcija pomnilnik omogoča, da se iz spomina prikliče do 25 rezultatov.
- Enostavno čitljiv LCD zaslon.
- Barvna osvetlitev olajša orientacijo v rezultatih (oranžna ali rdeča), signalizira vročino, zelena osvetlitev pomeni, da je vse v redu.

Opis delov termometra



Zaslon:



1. Način merjenja temperature telesa
2. Način merjenja temperature predmeta
3. Branje rezultatov iz pomnilnika
4. Rezultat merjenja temperature
5. Izbrana merska enota
6. Stanje baterije

Prikaz načina

Lahko izbirate med dvema načinoma:



1. Telo

Uporablja se za merjenje temperature čela



2. Predmet

Uporablja se za merjenje temperature predmeta

Izbira merske enote

Termometer nudi možnost izbire med dvema merskima enotama



Pred začetkom izbire enote preverite, da je naprave izklopljena



Celsius/°C



Fahrenheit/°F

Pritisnite in cca 5 sekund držite tipko za merjenje. Ko se oglasi kratek signal, se na zaslonu prikaže: - - °C nebo °F. S ponovnim pritiskom na tipko lahko izberete enoto. Po izbiri se naprava po približno 2 minutah samodejno izklopi. Izbrana enota je bila shranjena.

Vklop / Izklop LED osvetlitve

Termometer omogoča vklop LED osvetlitve, ki med merjenjem pomaga.



Pred začetkom izbire enote prev-
erite, da je termometer izklopljen.



1. Pritisnite in cca 5 sekund držite
tipko za merjenje, dokler se ne
oglasi kratek signal. Na zaslonu
se prikaže: - - °C nebo °F.



2. Tipko za merjen je sprostite in
enkrat pritisnite na tipko ON/OFF.
Po kratkem signalu, se na zaslonu
prikaže: LED ali OFF.



3. Hitro pritisnite na tipko merjenje
s tem, da osvetlitev izberete ali jo
izklopite. Čez nekaj časa se term-
ometer samodejno izklopi, s čimer
se izbira shrani. Osvetlitev deluje
med merjenjem temperature.

ZVOČNI SIGNALI ZA VKLOP / IZKLOP



Pred začetkom izbire enote prev-
erite, da je termometer izklopljen.



1. Pritisnite in cca 7 sekund držite
tipko za merjenje, dokler se ne
oglasi kratek signal. Na zaslonu se
prikaže: ON.



2. Tipko za merjen je sprostite in
enkrat pri tsnite na tipko ON/OFF.
Po kratkem signalu, se na zaslonu
prikaže: ON ali OFF.



3. Hitro pritisnite gumb, da izbriše-
te ali vklo pite zvok.

4. Čez nekaj časa se termometer
samodejno izklopi in shrani izbiro.

Zamenjava baterij

Napravo napajata dve alkalni bateriji AAA (1,5 V). Ko
sta bateriji skoraj izpraznjeni, se prikaže simbol .
V tem primeru je treba baterije zamenjati.



1. Pokrov za baterije snemite s premikom le-tega v smeri puščice na sliki.



2. Rabljeni bateriji odstranite in ju zamenjajte z dvema novima tipa AAA (1,5 V). Posebno pozornost posvetite polarnosti baterij, v prostor za baterije ju vstavite v skladu z risbo spodaj + na + pa - na -.



3. Pokrov prostora za baterije zaprite v nasprotni smeri, kot se odpira.

Pozor:

1. Čeprav bo termometer deloval tudi kljub prikaznemu sim bolu , svetujemo, da bateriji zamenjate z novima, da se zagotovijo pravilni rezultati merjenja.
2. Če naprava ne boste dlje časa uporabljali, baterije iz nje odstranite.
3. Baterije morajo biti zunaj dosega otrok. Po zaužitju nemudoma poiščite zdravnika.

Ocena rezultatov

Normalna telesna temperatura in vročina

Temperatura čela se od notranje temperature, ali temperature merjene v ustih ali v danki razlikuje. Vazokonstrikcija, ki se lahko pojavi v prvih fazah vročine, povzroča ohlajevanje kože. V tem primeru je temperatura, merjena s pomočjo PELO NC400 Swift lahko skrajno nizka. Če rezultat merjenja ne ustreza počutju bolnika ali je zelo nizek, ga je treba vsakih 15 minut ponoviti. Lahko tudi izmerite svojo notranjo telesno temperaturo v ustih ali danki s pomočjo tradicionalnega termometra. Ne pozabite, da se telesna temperatura pri vsaki osebi lahko razlikuje, odvisna pa je tudi od mesta bolnika ali dnevnega pregleda. Spodaj so navede na statistično izračunana območja temperature v odvisnosti od mesta merjenja. Upoštevati je treba, da temperatura, izmerjena na različnih mestih telesa, ne bo imela enakih vrednosti in je ni možno primerjati. O vročini lahko govorimo, kadar je izmerjena temperatura precej višja kot običajno. Višje temperature so lahko posledica okužbe, imunizacije (npr. cepljenje) ali utrujenosti. Nekateri ljudje znakov vročine lahko kljub bolezni nimajo, npr. dojenčki do starosti 3

mesecev, ljudje z oslabljenim imunskim sistemom, ljudje, ki jemljejo antibiotike, steroide ali antipiretike (aspirin, ibuprofen, in drugo) ali kronični bolniki. Če se torej počutite bolne, nimate pa vročine, prosimo, da se posvetujete s svojim zdravnikom.

Območje telesne temperature v odvisnosti od mesta merjenja.

Usta	približno 0,6 ° C čez ali pod 37 ° C (98,6 ° F)
Danka/ uho	0,3-0,6 ° C (0,5-1 ° F) višja kot v ustih
Pod pazduho	za 0,3-0,6 ° C (0,5-1 ° F) nižje kot v ustih

Merjenje s termometrom

Uporaba termometra

1. Merjenje telesne temperature



Termometer vklopite s pritiskom na tipko ON/OFF.



Nastavite način merjenja temperature telesa.



Termometer usmerite na čelo in izmerite. Merilna glava naj je pokončno in blizu čela, objektiv naj bo med merjenjem nameščen približno 3 cm od mesta merjenja.



Preberite rezultat (po dolgem pisku bo na označenem zaslonu prikazan v 1 sekundi).

S pritiskom na tipko ON/OFF napravo izklopite (ali se po 30 sekundah samodej no izklopi).

Ponovna uporaba termometra za enak tip merjenja temperature ne zahteva ponovitve izbire načina delovanja.

Termometer po vklopu na kratko zapiska, kar nakazuje akti viranje naprave. Približno čez eno sekundo zapiska ponovno v znak, da je pripravljen za merjenje.

En dolgi signal vas bo obveščal o merjenju temperature, sledeči kratek signal bo potrdil, da je bil rezultat shranjen in termometer je pripravljen za naslednje merjenje. V primeru vročine bo naprava obnašala, kot je opisano spodaj, izda pa druge kratke piske.

POZOR:

- Če je merjenje na čelu težavno zaradi znoja, kreme ali drugih nečistoč, naj se rezultat uporablja samo okvirno.
- Če je merilna leča usmerjena na mesto merjenje pod kotom, lahko na končno vrednost vpliva temperatura okolice.
- Otroška koža se na temperaturo okolice - visoko ali nizko - odziva zelo hitro.
- Med hranjenjem ali tik po njem ima tudi drugo temperaturo. V takšnih primerih rezultat ne bo zanesljiv.
- Če je izmerjena temperatura $<32^{\circ}\text{C}$ ($89,6^{\circ}\text{F}$), se prikaže sim bol LO, ki kaže, da je temperatura prenizka.
- Če je rezultat merjenja med $37,9^{\circ}\text{C}$ ($100,22^{\circ}\text{F}$) in $42,9^{\circ}\text{C}$ ($109,22^{\circ}\text{F}$), osvetlitev zaslona bo rdeča in termometer večkrat kratko zapiska.
- Termometer se po 30 sekundah nedelovanja samodejno izklopi.

2. Merjenja temperature predmeta



S pritiskom na tipko ON / OFF napravo vklopite.



Stikalo nastavite v način predmeta.



Merilno lečo usmerite na predmet in opravite merjenje.

(Merilna glava naj je pokončno in blizu predmeta. Leča naj bo med merjenjem približno 3 cm od mesta merjenja.)



Preberite rezultat. (Po dolgem pisku bo na označenem zaslonu prikazan v 1 sekundi.)

S pritiskom na tipko ON/OFF napravo izklopite. (Ali se po 30 sekundah samodejno izklopi).

Ponovna uporaba termometra za enak tip merjenja temperature ne zahteva ponovitve izbire načina delovanja.

Po vklopu naprava odda 2 kratka piska, ki signalizirata, da je bila vklopljena v načinu predmet. Čez nekaj časa se oglasi isti signal, vendar samo enkrat, ki sporoča, da je pripravljena za merjenje.

Dolgi signal obvešča o merjenju temperature, sledeči kratek signal bo potrdil, da je bil rezultat shranjen in termometer je pripravljen za naslednje merjenje.

Pomnilnik

Priklic postavk iz pomnilnika

Naprava shranjuje zadnjih 25 rezultatov merjenja temperature.



Najprej preverite, ali je termometer izklopljen.



Za vstop v način pomnilnik pritisnite na tipko merjenje / pomnilnik.



Nato pritisnite ponovno na tipko pomnilnik, dokler se ne prikaže želen rezultat. Rezultati merjenja so prikazani v zaporedju od zadnjega opravljenega merjenja. Najprej se prikaže merjena številka potem pa ugotovljena vrednost skupaj z barvno osvetlitvijo (npr. rdečo, če je bila vročina). Kadar je pomnilnik poln, se najnovejši rezultat v spomin shrani kot prvi, najstarejši (26. v zaporedju) se iz njega izbriše.



Končajte pomnilnik.

Pritisnite na tipko ON / OFF ali pustite napravo nedelujočo, da se samodejno izklopi.

Brisanje pomnilnika

Naprava shranjuje zadnjih 25 rezultatov merjenja temperature.



Najprej preverite, ali je termometer izklopljen.



Pritisnite na tipko merjenje / pomnilnik za vstop v način pomnilnik.



Pritisnite in držite tipko ON / OFF, dokler se na zaslonu ne prikaže: dEL.



Nato tipko ON / OFF sprostite in hitro pritisnite na tipko, dokler se ne prikaže naslednje obvestilo: Clr.

Polnilnik je izbrisan.

Vzdrževanje

Shranjevanje in čiščenje

- Merilna leča ni vodoodporna. Čistite s čisto in suho vatirano blazinico z bombažem.
- Celotna naprava prav tako ni vodoodporna. Termometra ne dajajte pod vodni curek niti ga ne potaplajte. Za čiščenje uporabite mehko in suho krpico. Ne uporabljajte brusilnih sredstev.
- Termometer se mora hraniti na hladnem, suhem mestu, brez prahu in neposredne sončne svetlobe.

Sporočila o napaki

Napake ali simbol napake	Možen vzrok	Odstranjevanje napake
Zaslon ne sveti	Bateriji sta izpraznjeni. Napačno vstavljeni bateriji - napačna polarnost.	Zamenjava baterij. Sprememba polarnosti baterij. (+) na baterijah mora ustrezati oznakam v prostoru za baterije.
Meritve ni možno izvesti	Termometer ni pripravljen	Počakajte, da se na zaslonu prikaže merska enota ° C ali ° F.
Prikažejo se nenavadne vrednosti temperature	Merilna leča ni čista ali je poškodovana. Naprava še ni pripravljena.	Lečo očistite ali dajte termometer na popravilo. Počakajte, da bo naprava pripravljena
Prikaže se simbol LO ali HI	Izmerjena temperatura je izven območja, v katerem naprava deluje. LO - temperatura <32°C (89,6°F). HI - temperatura ≥42,9°C (109,22°F).	Preverite, ali je merilna leča čista in termometer je pravilno nameščen na mestu merjenja.
Prikaže se simbol Slika 	Bateriji sta izpraznjeni	Baterije zamenjajte
Prikaže se simbol Slika 	Temperatura okolice ni skladna s parametri naprave ali se je prehitro spremenila (npr. napravo ste prinesli iz hladnega na toplo).	Spremenite delovno kolje ali počakajte približno 30 minut, dokler se termometer ne prilagodi novemu okolju.

Navedba uporabljenih simbolov



Sledite navodilom za uporabo



Podatki proizvajalca



Del aplikacije BF



CVarujte pred vlago



Številko serija



2008.08

Datum proizvodnje (ali pod naslovom proizvajalca)

IP22

IP22 Stopnja zašite

Specifikace

Model	PELO NC400 Swift
Območje merjenja	Telo / čelo: 32,0-42,9 ° C (89,6-109,22 ° F) Predmet 0-99,9 ° C (32-211,8 ° F)
Natančnost branja	0,1° C / 0,1° F
Natančnost merjenja	± 0,2 ° C (± 0,4 ° F) v območju 36,0-39,0 ° C (96,8-102,2 ° F) ± 0,3 ° C (± 0,5 ° F) v območju 32,0-45,9 ° C (89,6-96,6 ° F) in 39,1-42,9 ° C (102,4-109,22 ° F)
Rezultati osvetlitve za telesno temperaturo-barve	Zelena <37 ° C (98,6 ° F), Oranžna 37,0 - 37,9 ° C (98,6-100,22 ° F), Rdeča > 37,9 ° C (100,22 ° F)
Zvočni signali	Po vklopu, 1 kratek pisk - način telo, 2 kratka piska - način predmet Pripravljen za delovanje - 1 kratek pisk Konec merjenja (način telo);, 1 dolg signal + 1 kratek ≤ 37,9 ° C (100,22 ° F), 4 dolgi signali + 1 kratek > 37,9 ° C (100,22 ° F), Konec merjenja (način predmet);, 1 dolg signal + 1 kratek

Možnost vklopa / izklopa:
Samodejni izkop (po 30 sekundah nedelovanja) En kratek signal.

Pomnilnik	Skupaj 25 rezultatov
Pogoji delovnega okolja	temperatura 10-40 ° C (50-104 ° F), relativna vlažnost 15-93%, 86-106 kPa
Pogoji shranjevanja	temperatura: -25 ° C do 55 ° C (-13 ° F - 131 ° F), Relativna vlažnost: 15-93%
Samodejni izklop	Čez 30 sekund
Baterija:	2 kosa, tip AAA (alkalni bateriji, 1,5V kos)
Dimenzije:	168 x 54 x 44 mm
Teža	75 g

Odstranjevanje naprave



V skladu z določbami Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2012/19 / EU z dne 4. julija 2012 o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) je prepovedano odlaganje rabljenih naprav, označenih s simbolom prečrtanega zabojnika za odpadke med gospodinjske odpadke.

Uporabnik, ki namerava izdelek, označen s tem simbolom zavržiti, je dolžan vrniti ga na zbirno mesto za rabljene električne ali elektronske naprave.

Zbirna mesta upravljajo trgovci na drobno in debelo s to napravo ter splošne enote, ki delujejo na področju zbiranja odpadkov.

Pred uničenjem naprave iz nje odstranite baterije in jih na primeren način uničite.

Baterij ne mečite med navadna gospodinjske odpadke.

Veljavni standardi

Naprava je bila proizvedena v skladu z naslednjimi standardi za infrardeče termometre:

ASTM E1965-98: 2009

EN 12470-5: 2003

IEC 60601-1-2: 2014

IEC 60601-1-6: 2010

ISO 80601-2-56: 2009

Klasifikacija:

Odpornost proti tresljajem tip: Notranje napajanje

Aplikacijski del: Tip BF

Vrsta dela: Sprotno delo

Elektromagnetna združljivost: tip B, razred I

(Naprava ustreza zahtevam standarda IEC 60601-1-2).

Medicinski pripomoček ustreza zahtevam direktive EU 93/42 / EU za medicinske pripomočke, ki se nanašajo na izdelke razreda IIa.

Proizvajalec omogoča izvajati tehnične spremembe, ki ne vplivajo na delovanje naprave brez drugih podatkov.

**Proizvajalec:**

WEGA Handel GmbH

Herbert-Jensch-Str. 111

15234 Frankfurt (Oder), Nemčija

Garancija:

Lokalni distributer mora končnemu uporabniku posredovati ustrezen naslov storitve. Če imate kakršne koli težave, se za garancijo obrnite na lokalnega prodajalca.

IZJAVA O ELEKTROMAGNETNI SKLADNOSTI

Smernice in izjava proizvajalca – raven elektromagnetnih emisij		
Ta naprava je namenjena za uporabo v spodaj navedenem elektromagnetnem okolju. Naročnik oziroma uporabnik naprave naj zagotovi, da se naprava uporablja izključno v tovrstnem okolju.		
Test emisij	Skladnost	Elektromagnetno okolje – smernice
RF (radiofrekvenčne emisije) emisije CISPR 11	Skupina 1	Naprava uporablja energijo radijskih valov zgolj za notranje delovanje. Zaradi tega so radiofrekvenčne emisije te naprave zelo nizke in je malo verjetno, da bi povzročale kakršnekoli motnje pri drugih elektronskih napravah v bližini.
RF emisije (radijske frekvence) CISPR 11	Razred B	Naprava je primerna za uporabo v vseh obratih, vključno z gospodinjstvi in gospodinjstvi, ki so neposredno priključena na javno nizkonapetostno omrežje za oskrbo stavb, ki se uporabljajo za gospodinjstvo.

Za ta medicinski pripomoček ne veljajo zahteve standardov IEC 61000-3-2 in IEC 61000-3-3.

Smernice in izjava proizvajalca - odpornost proti elektromagnetnim motnjam			
Ta naprava je namenjena za uporabo v spodaj navedenem elektromagnetnem okolju. Naročnik oziroma uporabnik naprave naj zagotovi, da se naprava uporablja izključno v tovrstnem okolju.			
Preskus odpor- nosti	IEC 60601 Test úrovně	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – směrnice
Elektrostatická razelektritev (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 15 kV zrak	± 8 kV kontakt ± 15 kV zrak	Tla naj bodo lesena, betonska ali prekrita s keramičnimi ploščicami. Če so tla prekrita s sintetičnim materialom, mora biti relativna vlažnost vsaj 30%.
Frekvenca napajalne nape- tosti (50/60 Hz) magnetnega polja IEC61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetna polja s frekvenco napajalne napetosti, naj bodo v skladu s standardnimi - za dotična komercialna ali bolnišnična okolja.

Za ta medicinski pripomoček ne veljajo zahteve standardov IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5 in IEC 61000-4-11.

Smernice in izjava proizvajalca – odpornost proti elektromagnetnim motnjam

Ta naprava je namenjena za uporabo v spodaj navedenem elektromagnetnem okolju. Naročnik oziroma uporabnik naprave naj zagotovi, da se naprava uporablja izključno v tovrstnem okolju.

Preskus odpornosti	Preskus ravni IEC60601	Raven skladnosti	Elektromagnetno okolje – smernice
Prevajana RF: IEC 61000-4-6 Sevana RF: IEC61000-4-3	3 Vrms 150 KHz do 80 MHz 6 V/m za pas ISM * med 150 kHz do 80 MHz, 80 MHz do 2,7 GHz	Se ne uporablja 10 V/m	V bližini kateregakoli dela te naprave, vključno s kablji, naj se ne uporabljajo RF prenosne in mobilne komunikacijske naprave, na razdalji, ki ne odgovarja priporočenim ločilni razdalji, ki je izračunana iz enačb, ki so skladne s frekvenco releja. Priporočena ločilna razdalja $d = 0,35 \sqrt{P}$ 80 MHz do 800 MHz $d = 0,7 \sqrt{P}$ 800 MHz do 2,5 GHz P predstavlja maksimalno nominalno izstopno moč releja v vatih [W], v skladu z navodili proizvajalca, d je priporočena ločilna razdalja v metrih [m]. Intenzivnost polja fiksnih oddajnikov RF, ki jo določeni organ za elektromagnetni nadzor (a) naj bo manjša kot raven skladnosti v vsakem frekvenčnem obsegu (b). V bližini naprav s prikazano oznako, lahko pride do motenj:



OPOMBA 1: Za frekvence 80 MHz in 800 MHz velja višji frekvenčni obseg.
OPOMBA 2: Zgoraj navedene smernice niso nujno veljavne v vseh situacijah. Širjenje elektromagnetnih valov je odvisno od absorpcij in odbojev od konstrukcij, predmetov in ljudi.

(a): Jakosti polja fiksnih RF oddajnikov, kot so stolpi baznih postaj za radijske (mobilne / brezžične) telefone in kopenske mobilne radijske postaje, amaterske radije, radijska oddajanja v formatu AM in FM in televizijske oddajnike, ni mogoče teoretično napovedati z ustrezno natančnostjo. Za določitev elektromagnetnega okolja, ki ga proizvajajo fiksni releji, morajo biti izvedena lokalna elektromagnetna merjenja. Če se ugotovi, da je izmerjena jakost polja na mestu, kjer je naprava v uporabi, previsoka in presega navedeno raven skladnosti RF, naj se napravo pregleda, da bi se zagotovilo pravilno delovanje. V primeru da se pojavijo nenavadni simptomi, so morebiti potrebni dodatni pregledi, kot so sprememba orientacije naprave ali premestitev le te drugam.
(b): V frekvenčnem obsegu 150 kHz do 80 MHz mora biti jakost polja manjša kot 3 V/m.

Nasveti za ločilno razdaljo med RF prenosnimi in mobilnimi komunikacijskimi napravami in napravo

Naprava je namenjena uporabi v elektromagnetnem okolju, v katerem obstajajo nenadzorovane motnje sevanja RF. Naročnik ali uporabnik naprave lahko pripomore, da se prepreči elektromagnetne motnje, tako da vzdržuje minimalno razdaljo med prenosnimi in mobilnimi komunikacijskimi napravami RF (rele) in spodaj navedenimi napravami v skladu z maksimalno izstopno močjo komunikacijske naprave RF.

Ocenjena največja moč oddajnika (W)	Oddaljenost v skladu s frekvenco oddajnika (m)		
	150 kHz do 80 MHz $d = \frac{3,5}{\sqrt{P}} \sqrt{P}$	80 MHz do 800 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$	800 MHz dož 2,5 GHz $d = 0,35 \sqrt{P}$
0,01	Se ne uporablja	0,12	0,23
0,1	Se ne uporablja	0,38	0,73
1	Se ne uporablja	1,2	2,3
10	Se ne uporablja	3,8	7,3
100	Se ne uporablja	12	23

Pri relejih, katerih nominalna maksimalna izstopna moč ni navedena zgoraj, priporočamo, da priporočeno ločilno razdaljo „d“, ki je izražena v metrih [m], oceniti s pomočjo enačb, ki ustrezajo frekvenci releja, „P“ je največja izstopna moč releja v vatih. [W], v skladu s podatki proizvajalca.

OPOMBA 1: Za frekvence 80 MHz in 800 MHz velja višji frekvenčni obseg.
OPOMBA 2: Zgoraj navedene smernice niso nujno veljavne v vseh situacijah. Širjenje elektromagnetnih valov je odvisno od absorpcij in odbojev od konstrukcij, predmetov in ljudi.

MANUAL PUBLISHED: 19.01.2021
 INDEX: V.PELO_SLO01/13113



Različica: 2019-09-30